

Вторник, 5 октября 1993 года
15 ч. 00 м.

НЬЮ-ЙОРК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: г-н ИНСАНАЛЛИ
(Гайана)

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

**ВЫСТУПЛЕНИЕ КРОН-ПРИНЦА
ИОРДАНСКОГО ХАШИМИТСКОГО
КОРОЛЕВСТВА ЕГО КОРОЛЕВСКОГО
ВЫСОЧЕСТВА ПРИНЦА ЭЛЬ-ХАССАНА
БИН ТАЛАЛА**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
В начале заседания Ассамблея заслушает
выступление крон-принца Иорданского
Хашимитского Королевства.

Его Королевское Высочество
принца Эль-Хассана бин Талала, крон-принца
Иорданского Хашимитского Королевства,
сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Я имею честь приветствовать крон-принца
Иордании Его Королевское Высочество
принца Эль-Хассана бин Талала и пригласить его
выступить перед членами Генеральной
Ассамблеи.

Принц ЭЛЬ-ХАССАН БИН ТАЛАЛ
(говорит по-английски): Прежде всего,
г-н Председатель, я хотел бы искренне
поздравить Вас со столь заслуженным избранием
на пост Председателя Генеральной Ассамблеи.
Я хотел бы пожелать Вам и остальным членам
Генерального комитета успехов в выполнении
возложенных на вас важных обязанностей. Я
имел возможность выразить нашу признательность
Председателю предыдущей сессии Ассамблеи во
время его визита в Амман и хотел бы сейчас
еще раз поблагодарить его за умелое руководство
работой Ассамблеи.

"Холодная война", возможно, и
закончилась, но ее похоронный звон
по-прежнему разносится над миром. Уютная
идеологическая определенность эпохи
конфронтации между сверхдержавами давно
отошла в прошлое. А чем же нам ее
заменить? Прошел боевое крещение новый
мировой порядок, несущий в себе надежду на
установление мира на основе создания системы
коллективной безопасности. И тем не менее
создается впечатление, что пока не существует
никакой общей системы координат, никакого
нового консенсуса, никакой всеобщей этической
формулы.

На пороге нового тысячелетия человеческий
дух находится в еще более подавленном
состоянии, чем когда-либо ранее. По всему
миру миллионы людей отчаянно взывают о
помощи, испытывают потребность в ориентирах.
Для того чтобы оправдать свое человеческое
призвание, нам, народам Объединенных Наций,

Distr. GENERAL

A/48/PV.17
9 November 1993

RUSSIAN

необходимо по-новому взглянуть на ситуацию, являющуюся делом наших собственных рук. Мы должны осознать, сколь бы тяжело это ни было, преподнесенные нам уроки и попытаться их использовать. Сегодня и в предстоящие дни мы должны сформулировать принципы и разработать практические шаги для установления подлинно нового мирового порядка. Во всех сферах человеческой деятельности нам нужна новая этика, рассчитанная на новую эпоху.

Международное равновесие, основывавшееся на проведении политики с позиции силы, оказалось подорванным. Вновь проявил себя этнический национализм – явление, характеризующееся тем, что способствующее объединению чувство принадлежности к единому государству вытесняется чувством собственной расовой или религиозной исключительности. В результате мы оказались перед лицом целого ряда ведущихся на истощение противника войн, которым, похоже, нет конца и которые ведутся с целью утверждения господства одной формы этнического национализма над другой. С этой тенденцией необходимо покончить, если мы хотим оградить наш мир от расползающейся заразы конфликтов.

Для многих на протяжении длительного периода достижение этой цели казалось невозможным, однако подобная тревожная тенденция оказалась подорванной на Ближнем Востоке. Подписание 13 сентября палестино-израильской декларации о принципах взаимоотношений представляет собой важный шаг в направлении мирного урегулирования положения в нашем беспокойном регионе.

По линии иордано-израильских отношений был принят общий план действий, который стал итогом тщательной подготовительной работы, проводившейся на протяжении последних полутора лет. Мы рассчитываем на то, что данный успех ознаменует собой начало серьезных и наполненных смыслом переговоров по различным аспектам этого плана, направленных на нахождение путей справедливого и взаимоприемлемого урегулирования.

Эти события являются триумфом не только политики консенсуса, но также международной морали, которые Организация Объединенных Наций отстаивает, и законности, которую она поддерживает. На протяжении ряда лет Ассамблея принимала резолюцию за резолюцией, призывающие к справедливому, всеобъемлющему и прочному урегулированию арабо-израильского

конфликта и палестинского вопроса, который лежит в его основе. Наконец, основные действующие лица играют ведущую роль в определении своего собственного будущего.

Моя страна всегда стремилась покончить с этим продолжительным и горестным конфликтом, и в поисках урегулирования мы всегда направляли свои усилия на достижение мира в условиях справедливости. Иордания выступала за урегулирование на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности дольше, чем любая другая сторона. В рамках новых договоренностей все стороны в конфликте привержены осуществлению этих резолюций, утверждающих кардинальный принцип международного права: недопустимость приобретения территории силой.

Однако следует иметь в виду один в равной мере важный принцип. Мир не может быть избирательным. Он должен быть всеобъемлющим, если мы хотим, чтобы он был жизнестойким. Как предусматривалось в разработанных в Мадриде рамках мирных переговоров, некоторые вопросы не могут решаться какими-либо двумя сторонами при исключении других. Вопросы о региональной безопасности, о водоснабжении и прежде всего о беженцах не могут быть урегулированы без прямой ссылки на соседние государства. Статус Иерусалима должен быть определен подобным же образом. Законные права, которые три великие монотеистические религии разделяют в Святом городе, должны быть гарантированы, и требования политического и административного суверенитета должны быть выполнены к удовлетворению всех.

С учетом того, что Иордания длительное время ассоциирует себя с палестинским вопросом, соглашение между Организацией освобождения Палестины (ООП) и Израилем будет иметь серьезные последствия для наших законных интересов. Во время, когда возникают новые образования, жизненно важно обеспечить упорядоченную передачу власти и полномочий. Только это может гарантировать права существующих государств и права людей. Должны быть рассмотрены вопросы о государственной собственности, архивах, долгах, договорах, гражданстве, зарплате, пенсиях – перечень пространный, но не исчерпывающий. Иордания будет искать средства для их урегулирования вместе с соответствующими сторонами путем включения их в нашу повестку дня.

Вопрос о беженцах имеет первостепенное значение. Не следует и нельзя забывать, что пострадавшие лица в соответствии с международным правом имеют право на возвращение и компенсацию и что принимающая их страна аналогичным образом имеет право на компенсацию. В результате этого конфликта Иордания взяла на себя огромное бремя. Три волны вынужденных мигрантов – беженцы 1948 года, эвакуированные 1967 года и вернувшиеся 1991 года – искали убежище и пристанище в Иордании. Мы достойно отнеслись к этим и другим перемещенным лицам. Мы обеспечили им доступ к образованию и здравоохранению, предоставили работу и социальное обеспечение. Граждане Иордании, палестинского или иорданского происхождения, пользуются равными гражданскими правами и правами человека и на равных участвуют в нашем процессе демократизации. Иордания стремится к тому, чтобы международное сообщество заняло справедливый, устойчивый подход к нашему демографическому бремени, поскольку было бы бесчестно наказывать принимающие страны за их гуманитарную политику.

Другой критический вопрос – водоснабжение. В нашей повестке дня соблюдается хрупкое равновесие между необходимостью оптимального использования скудных ресурсов, с одной стороны, и в равной мере безотлагательной необходимостью определения прав и обязанностей прибрежных государств, с другой стороны. Мы также надеемся на окончательное определение наших границ с Израилем, конкретно выражая таким образом право каждого государства жить в пределах безопасных и международно признанных границ.

Когда спадет эйфория, эти серьезные и сложные вопросы останутся. Хотя соглашение между ООП и Израилем является историческим, оно представляет первый шаг в направлении определения окончательного статуса палестинцев, что, в свою очередь, позволит палестинцам принять участие во всеобъемлющих соглашениях в области региональной безопасности и сотрудничества. Ибо ситуация на Ближнем Востоке не может быть сведена лишь к одному вопросу. Она скорее напоминает гобелен, сотканный из множества взаимопереплетающихся нитей.

Один из таких более широких региональных вопросов – страдание иракского народа –

требует безотлагательного рассмотрения. В целом ряде очередных независимых докладов подчеркнуто особое воздействие продолжающихся санкций на самые уязвимые слои иракского общества – в особенности детей. Режим санкций, который ежедневно наносит ущерб народу Ирака, также пагубно сказывается на соседних государствах, включая Иорданию и Турцию. Подобные вопросы должны быть урегулированы, если мы хотим, чтобы Ближний Восток использовал свою возможность достижения прочного мира. Совместная система безопасности поможет защитить безопасность государств и народов региона. Мы можем лишь предотвратить дестабилизирующий конфликт, который последовал за прекращением "холодной войны" в Евразии, путем заключения соглашений для обеспечения нашего общего будущего, подкрепленного полной поддержкой международного сообщества.

Несмотря на эти нерешенные вопросы, я не сомневаюсь, что удивительные достижения осени 1993 года будут рассматриваться в последующие годы как начало нового курса в урегулировании региональных конфликтов. Политика диалога и примирения была нашим региональным и внутренним приоритетом, поскольку она чрезвычайно важна для демократического процесса. Мы стремимся расширить принципы консенсуса и коллективной безопасности и применить их на Ближнем Востоке для создания нового регионального порядка – порядка, который признает право каждого человека вести жизнь, свободную от страха, нужды и отчаяния, порядка, который обеспечил бы справедливость для всех народов и безопасность всем государствам, порядка, в котором Организация Объединенных Наций и ее учреждения могут играть позитивную роль не только в гуманитарном вмешательстве или защите прав человека, но также и в деле активного поддержания мира и миротворчества.

Иордания аплодирует Генеральному секретарю Бутросу-Гали за его доблестные усилия по перестройке структуры Организации Объединенных Наций и ее персонала, что вносит новое чувство цели, соизмеримое с новыми вызовами. Соблюдение и отстаивание международного права – в интересах всех членов этого органа. Мы должны все помочь Генеральному секретарю в определении критериев для вмешательства Организации Объединенных Наций, будь то в Ливане, Ираке, Сомали, Боснии, Анголе, Камбодже или в каких-либо других местах. Круг полномочий,

зафиксированных в Главе VII Устава Организации Объединенных Наций, должен быть четко и однозначно определен с системой сдержек и противовесов, одобренной для избежания эрозии независимости и территориального суверенитета государств-членов. Имеется также безотлагательная потребность в хорошо подготовленных международных силах по поддержанию мира, которые могли бы быть созданы под эгидой преобразованного Военно-Штабного Комитета. *Modus operandi* для всех операций Организации Объединенных Наций, независимо от рассматриваемого вопроса, должен опираться на примат права и единообразие в его применении. Не следует и нельзя допускать двойных стандартов, в противном случае злоупотребление правом станет приемлемой нормой.

Более широкий вопрос, касающийся Организации, состоит в реформе Совета Безопасности. Иордания присоединяется к мнению многочисленных стран, которые призывают к переоценке структуры Совета Безопасности. Ясно, что условия в мире кардинальным образом изменились за время, прошедшее с момента создания Совета, и мы считаем, что эти изменения должны найти отражение в его составе. Иордания также поддерживает предложения Генерального секретаря о постконфликтном миростроительстве, изложенные в его "Повестке дня для мира".

До тех пор, пока мир не затронет повседневную жизнь каждого человека, он останется иллюзией. Мир укоренится только в атмосфере, благоприятствующей региональному сотрудничеству и взаимной безопасности, а также благосостоянию отдельных людей. Развитие экономической инфраструктуры и обеспечение почвы для капиталовложений в государственный сектор имеют столь же большую важность, как вопросы территориального суверенитета, национального самосознания и безопасности. Именно по этой причине Иордания приветствует недавнее проведение конференции, направленной на поддержку ближневосточного процесса, и считает её своевременной и крайне полезной для государств. Как и в других регионах, мирный дивиденд в моем регионе должен привести к ликвидации политики лишений, страха и отчаяния, создающей благоприятную почву для политического экстремизма и политической линии отказа признать друг друга.

Разногласия и искажение фактов, сформировавшиеся за полвека существования конфликта на Ближнем Востоке, породили такие явления. В этом не может быть сомнения. Однако в мусульманском мире растет серьезная обеспокоенность в связи с предположениями о том, что ислам может заменить коммунизм и стать новой глобальной угрозой. Эти предположения подпитываются искаженным представлением о том, что ислам являет собой монолитную веру насилия, нетерпимости и угнетения.

Ислам не является новым врагом. Экстремизм не существует в рамках мусульманского мира в той мере, в какой он присутствует в христианском мире, в мире иудаизма, индуизма и атеизма. Однако использование принижающих стереотипов, которые якобы являются дьявольским наваждением на одной пятой части земли, в конечном итоге обязательно будет самоуничтожительным. Это может привести лишь к порождению бессмысленного насилия, которое привело к невиданным страданиям и людским потерям в Боснии. Вместо того, чтобы искать врага у ворот собственного дома, пусть каждый из нас посмотрит на свое собственное общество и обратит внимание на противоречия и отчаяние, которые лежат в основе экстремизма и конфликтности. Давайте объединимся в борьбе с реальным врагом.

Этим врагом является новый мир "каждый за себя". Это то, с чем мы должны бороться с применением всех имеющихся в нашем распоряжении ресурсов, поскольку политика и экономика исключительности губительны как для прагматизма, так и для идеализма.

Является ли тройная основа демократии, прав человека и свободного рыночного хозяйства пределом наших мечтаний? Демократия и свободное рыночное хозяйство представляются исключительно успешными системами с благородными целями, но в этом заключается не весь их смысл. Цель, к которой мы стремимся, состоит в установлении более прочного мира и большей справедливости для каждого отдельного человека во всем мире. Каким путем можно достичь этого?

Одним из наших самых мощных оборонительных аргументов против нового мира "каждый за себя" стала бы новая глобальная деловая этика, которая была бы применима не только к развитым государствам, но и между

ними и развивающимися странами. Такая этика способствовала бы установлению отношений партнерства, которые, со своей стороны, содействовали бы развитию самообеспечения. Такая этика была бы полностью совместима со многими правами человека, с плюрализмом, с заботой об окружающей среде и основными религиозными ценностями. Я хотел бы предложить, что ключевым элементом к новой этике во всех этих областях является наша взаимозависимость.

Каким бы ни был контекст, несправедливость возникает и переходит в конфликт, когда разрыв между понятиями "я" и "другой" выходит за рамки общей платформы. Этот фундаментальный разрыв между "я" и "ты", между "мы" и "они" лежит в основе всех оппозиций, всех полярных точек зрения, всех конфликтов. Признание нашей взаимозависимости требует от нас признания уникальности каждого индивидуального человека и каждой культуры, даже в более широком смысле, а также умения жить в мире с разногласиями так, как и с точками соприкосновения. Оно требует, чтобы мы стремились к единству, но никогда не пытались искоренить разнообразие или забыть о нем. Оно требует нового мышления на основе терпимости и сочувствия – гуманный подход и уважение мнений других. Одним словом, для этого необходимо, чтобы мы хранили верность идеалам, которые вдохновляли основателей этой Организации, когда они писали: "Мы, народы Организации Объединенных Наций".

В этом заложена взаимосвязь между миростроительством, правами человека, плюрализмом, культурным наследием и деловой этикой. В этом заложен ключ к новому миру "все для каждого", а не "каждый за себя".

Ближний Восток показывает путь. Конфликт в этом регионе, который ранее считался самым сложным в мире, в настоящее время развивается в направлении примирения и урегулирования. Вступая в новый век, в новую эпоху, мир должен последовать нашему примеру. Давайте все вместе забудем о нашем прошлом и вместе будем строить новый прекрасный мир.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить благодарность крон-принцу Иорданского Хашимитского Королевства за только что сделанное им заявление.

Крон-принца Иорданского Хашимитского Королевства Его Королевское Высочество принца эль-Хассана бин Талала сопровождают с трибуны Генеральной Ассамблеи.

Г-н АРОСЕМЕНА (Панама) (говорит по-испански): Г-н Председатель, примите мои поздравления по случаю Вашего избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на её сорок восьмой сессии. Я уверен, что Ваше избрание на этот пост будет содействовать успеху в работе Ассамблеи.

Эта сессия Генеральной Ассамблеи проходит за два года до празднования нами пятидесятой годовщины Организации. Нам пришлось преодолеть штормы "холодной войны" и идеологической конфронтации. Это было непростым делом. Однако сегодня мир отличается от того, каким он был во время подписания Устава Организации Объединенных Наций. Разрядка в отношениях между Востоком и Западом возродила нашу надежду, несмотря на то, что нам не удалось победить в войне против нищеты и социальной маргинализации. Нашей главной целью должно оставаться претворение этой мечты в жизнь, если мы намерены построить общество, в котором будет преобладать не только мир, но и справедливость в условиях мира.

Вполне очевидно, что реорганизация Совета Безопасности – нелегкая задача, и она выглядит еще более сложной с учетом того факта, что с момента подписания Устава в Сан-Франциско Совет состоит из постоянных и непостоянных членов и что право вето, предоставленное постоянным членам, становится объектом порицания, помимо прочих обвинений, не лишенных некоторых оснований, в контексте принципа правового равноправия государств.

Республика Панама полагает, что если необходима реорганизация Совета Безопасности, то она должна осуществляться таким образом, чтобы представительство в Совете всех членов Организации Объединенных Наций носило справедливый характер. В этой связи любая реорганизация должна содействовать справедливому участию развивающихся государств, ибо ситуация, которая традиционно находила оправдание в том, что касается состава Совета и права вето, в настоящее время канула в небытие, равно как и разрядка между Востоком и Западом.

Наркомания стала основным бедствием для человечества. В этой связи Республика Панама, как и все другие государства, несет на себе ответственность по борьбе с деятельностью торговцев наркотиками и вытекающими отсюда действиями по "отмыванию денег" на своей территории и содействию подавлению этой незаконной деятельности во всех других государствах. Панама, сознавая эту ответственность и тот факт, что для эффективного подавления преступлений, связанных с наркотиками, необходимо международное сотрудничество, 11 апреля 1991 года подписала с Соединенными Штатами Америки Договор о взаимопомощи в вопросах, связанных с совершением преступлений, который был ратифицирован Законодательным собранием Панамы 11 июля 1991 года. В настоящее время этот Договор ожидает одобрения со стороны сената Соединенных Штатов, прежде чем он начнет приносить ощутимые результаты, на которые мы рассчитываем.

1 марта 1993 года Панама и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии подписали Соглашение о взаимовыгодном правовом сотрудничестве в борьбе с торговлей наркотиками, которое должно быть сначала одобрено Законодательным собранием Панамы и лишь затем ратифицировано. Кроме того, по просьбе Панамы страны Центральной Америки договорились о подписании подобного договора, который будет открыт для всех латиноамериканских стран. Панамское исполнительное бюро представило Конвенцию по борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ на рассмотрение Законодательного собрания Панамы; мы убеждены в том, что после ее ратификации мы будем иметь в нашем распоряжении ценный инструмент в нашей борьбе против преступлений, связанных с наркотиками.

Права человека и основные свободы не являются щедрой уступкой со стороны государства или властей. Они неотъемлемо принадлежат человеку, независимо от политических, социальных, расовых, религиозных или каких-либо других факторов. Тот факт, что эти права и свободы присущи человеку, придает им универсальный и неделимый характер, который следует укреплять.

Нарушения прав человека и основных свобод являются не только действиями, направленными против лица, чьи права и

свободы попираются; они направлены также на подрыв стабильности институтов, конституционного порядка и законности. Это происходит потому, что лицо, чьи права и свободы попираются, склонно к возмущению или, по меньшей мере, к личной мести, мести по принципу "око за око, зуб за зуб".

Поэтому вопросы, касающиеся уважения прав человека и основных свобод или же нарушения их, должны рассматриваться не только как проблема, затрагивающая личные интересы, а скорее в более широком контексте, то есть как проблема, оказывающая влияние на общество в целом. Именно поэтому в основе подавляющей части восстаний, мятежей и братоубийственных конфликтов лежат нарушения прав человека и основных свобод, попирающие интересы широких кругов населения. Подобные нарушения проистекают зачастую от отсутствия демократии, правопорядка, а также по причинам крайней нищеты и социальной обездоленности.

Что касается отсутствия демократии, я хотел бы заметить, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций цель этой Организации заключается в том, чтобы

"Развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов ..."

В соответствии с этим принципом самоопределения все страны могут выбрать наиболее подходящую для них форму государственного правления. Однако, допуская возможность существования диктаторских режимов, международное сообщество лишает этот принцип всей его силы.

Вопрос заключается в том, что суверенитет – и то же самое можно отнести и к самоопределению – может быть нарушен иным, нежели действия государств извне, образом. Эти принципы могут быть нарушены собственными гражданами государства в случае, когда они ставят свою волю над волей народа, что зачастую и происходит; диктатура игнорирует этот принцип самоопределения и нарушает тем самым права человека. Это имеет место потому, что единственным источником общественной власти является народ.

Когда диктатура игнорирует принцип самоопределения или суверенитета народов – а это происходит всякий раз, когда за народом отрицают его неотъемлемое право на выбор

наиболее подходящей для него формы государственного правления, — она нарушает суверенитет и принцип самоопределения, ибо государственная власть черпает силы не в народе: она опирается на тех, чья власть в обществе не имеет иной правовой основы — если это можно назвать "правовой основой," — кроме как силы оружия. Кроме того, когда диктатура попирает права человека, она лишает население государства, народ страны суверенитета и самоопределения, права на которые должны быть предоставлены каждым государством своим гражданам просто потому, что они человеческие существа. Я позволил себе вкратце остановиться на принципе самоопределения, поскольку я убежден в том, что четкое понимание этого принципа будет содействовать укреплению его правовой силы в интересах обеспечения демократии и правопорядка.

Положение в Гаити переживает сейчас вызывающие тревогу перипетии. Соглашение Гавернорс Айленд постановляет, чтобы к 30 октября сего года конституционным путем избранный президент Жан-Бертран Аристид вновь занял свой президентский пост. Однако правительство де-факто, как представляется, более склонно провоцировать насилие, нежели содействовать восстановлению конституционного порядка. В период начиная с 3 июля погибли 11 человек, включая борца за демократию Антуана Измери, деятельность которого заслуживает признания на всем американском континенте.

Республика Панама считает, что соглашение между конституционным правительством и главой гаитянской армии, должно быть реализовано, и надеется на то, что Организация в своем стремлении быть верной принципам, которыми она вдохновляется в своей деятельности, будет содействовать этому.

Признание Государства Израиль в надежных и признанных границах и создание Палестинского государства — это акты восстановления справедливости, которые возможны благодаря международному миру и безопасности. Поэтому Республика Панама не может быть безучастной к подписанной 13 сентября Израилем и Организацией освобождения Палестины (ООП) Декларации принципов и к соглашению о временной автономии Иерихона и сектора Газа.

Со времени создания Государства Израиль израильяне и палестинцы были жертвами непонимания и нетерпимости.

Конфронтационные отношения между этими двумя народами, ослепленными ненавистью, можно кратко охарактеризовать как 45 лет слез, боли и смертей. Однако войны и исходы людей в 1948, 1956, 1967 и 1973 годах и вызванные ими скорбь и страдания должны теперь послужить доводом в пользу мира. Поэтому мирное соглашение между израильянами и палестинцами должно стать целью Организации Объединенных Наций.

Атмосфера разрядки, о которой я уже говорил, должна способствовать универсальности представительства в этой многосторонней Организации. Поэтому я рад, что многие государства, которые традиционно никогда не играли активной международной роли, такие, например, как представляющие европейский континент Андорра, Лихтенштейн, Монако и Сан-Марино, сочли необходимым присоединиться к нам и поддержать нас в решении важных задач, которые мы твердо намерены решить. Именно в этом духе универсальности Панама поддерживала и продолжает поддерживать инициативу по творческому и добросовестному изучению сейчас и в будущем положения самой большой группы людей, которая не имеет права голоса в этом органе: 21 миллиона жителей острова Тайвань.

Страны Центральной Америки пытаются построить мирный, свободный, демократический и развивающийся регион. Поэтому предпринимаемые усилия по упрочению мира требуют действий, которые способны решить наши экономические, социальные, культурные и гуманитарные проблемы и укрепить веру наших народов в демократию.

Усилия по достижению демократии, национального примирения и развития в регионе очевидны. Но для того чтобы эти усилия могли продолжаться, нам необходимо сотрудничество всех государств, верящих в демократию, справедливость и свободу. Поэтому, присоединяясь к инициативе, с которой выступили в Сальвадоре Бразилия, главы государств и правительств иbero-американских государств, я призываю государства и международные организации к эффективному сотрудничеству с Системой интеграции Центральной Америки в интересах развития и укрепления субрегионального сотрудничества и достижения его основной цели.

Наша способность, то есть способность тех, кто проживает на обширной территории к

югу от Рио-Браво, общаться между собой и с Испанией на одном языке – один никарагуанский поэт однажды назвал нас странами, которые любят Христа и говорят по-испански, – привела к созданию иберо-американского сообщества, которое сегодня на встречах глав своих государств и правительств и вместе с Бразилией и Португалией преисполнено решимости сосредоточить свои силы на будущем и которым руководит стремление полностью использовать все, что нас сближает, с тем чтобы расширить возможности для сотрудничества и солидарности.

Это должно радовать все иберо-американское сообщество, поскольку наша вера в будущее становится все очевиднее на каждой встрече на высшем уровне. На первой Встрече в Гвадалахаре образовался форум глав государств и правительств; на второй и на третьей Встречах, проходивших соответственно в Мадриде и в Сальвадоре, мы увидели первые результаты этих похвальных инициатив. Здесь уместно будет заметить, что в Окончательном документе третьей Встречи на высшем уровне говорится:

"Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций без ущерба для компетенции международных специализированных учреждений должна ориентировать политику в области международного сотрудничества в интересах развития на применение подхода, который предусматривал бы расширение доступа развивающихся стран на международные рынки, обеспечение надлежащего финансирования и передачу современной технологии. Именно эти факторы позволяют преодолевать препятствия, стоящие на пути к развитию, и, поскольку они отвечают интересам развивающихся стран, это также открывает экономические возможности для промышленно развитых стран, что позволяет тем самым ослабить миграционное давление на эти страны со стороны жителей тех стран, которые законным образом ищут пути для повышения своего уровня жизни".
(A/48/291, пункт 14)

Я был бы очень рад, если бы Генеральная Ассамблея внимательно прислушалась к требованиям иберо-американского сообщества, которое считает, что большей части продукции

его государств-членов постоянно отказывают в более свободном доступе на рынки, которые традиционно были для них доступны, как обстоит дело с бананами в Европейском сообществе, а также в доступе к финансированию и к современным технологиям. Со своей стороны, иберо-американские государства должны преисполниться решимости навести порядок в своей финансовой ситуации и ликвидировать зависимость от сбыта небольшого ассортимента продукции; мы также должны повысить качество наших образовательных систем, чтобы добиться повышения экономической стабильности. Иберо-американские страны также должны преисполниться решимости превратить сотрудничество и солидарность, о которых говорится в Заключительном документе, в искренние и честные сотрудничество и солидарность, а не в простую риторику, как это часто бывает. Лишь таким образом мы сможем в полной мере воспользоваться нашей общностью.

В Панаме пройдет иберо-американская встреча глав государств и правительств, которую запланировано провести в 2000 году. Это событие, несомненно, будет иметь большое значение для моей страны. Оно произойдет в тот самый момент, когда панамский народ достигнет своей самой важной юридической и политической цели: восстановления своих прав на Панамский канал и освобождения своей территории от юрисдикционных ограничений, навязанных печально известным Договором Хея – Бюно-Варильи. Дело в том, что срок действия нынешнего Договора о Панамском канале истекает 31 декабря 1999 года. Значит, после этого Республика Панама будет сама управлять Панамским каналом и обслуживать его. Вся недвижимость, все постройки и все оборудование, которые Соединенные Штаты Америки будут использовать до прекращения действия Договора, отойдут к Панаме. Таким образом, 31 декабря 1999 года осуществится одно из величайших желаний панамского народа.

Однако, сколь бы важным ни было достижение этой юридической и политической цели, позитивная или негативная эволюция нашего будущего зависит от того, хорошо или плохо мы сможем распорядиться каналом, который переходит в наше владение. Таким образом, мы как народ обязаны управлять каналом мудро и использовать переходящие к нам территории наилучшим образом.

Поэтому в соответствии с законом № 5 от 1993 года было создано Управление по делам панамского межокеанского региона с целью улучшения использования активов, которые переходят или перейдут к Панаме с настоящего момента по 2000 год. Кроме того, 6 сентября 1993 года в панамскую Законодательную ассамблею был представлен законопроект о конституционной реформе; его цель состоит в том, чтобы добавить новую статью в политическую конституцию Панамы, в соответствии с которой будет создано Управление по делам Панамского канала для управления каналом и для его обслуживания. Это будет гарантией того, что на деятельность Управления не будут влиять никакие политические изменения. Таким образом, Республика Панама готовится приступить с 31 декабря 1999 года к управлению Панамским каналом и к его обслуживанию. Эта задача будет облегчена тем, что нынешний Администратор канала и 87,7 процентов служащих Комиссии по делам Панамского канала, если не считать лиц с двойным гражданством, являются панамскими гражданами.

На основе Договора о Панамском канале Панама и Соединенные Штаты в 1982 году договорились создать Подготовительную комиссию по выработке критериев для технико-экономического обоснования строительства канала на уровне моря в Панаме и других альтернатив Панамскому каналу. Они также договорились пригласить Японию стать полноправным членом этой Комиссии, Япония приняла это приглашение. Эти три государства создали Комиссию по изучению альтернатив Панамскому каналу.

20 сентября этого года эта Комиссия представила свой окончательный доклад, Совместное заявление членов Комиссии, в котором указывается, что "нынешний Панамский канал с расширением участка Гайяра, как представляется, будет удовлетворять потребности международного судоходства до второй половины двадцать первого века". "Однако, — говорится далее в заявлении, — до 2000 года должны быть предприняты меры, для того чтобы подготовить канал к тому периоду, когда нынешний Панамский канал не сможет обеспечивать прогнозируемое судоходство". Такие меры включают в себя "дальнейшее изучение, с тем чтобы твердо определить сроки, когда меры по усовершенствованию станут необходимыми, с тем чтобы начать планирование требуемых экологических исследований,

предусмотренных на заключительной стадии работы над проектом, и приступить к строительству".

Согласно вышеупомянутому заявлению, результаты исследования показывают, что альтернатива высоководных шлюзов с проходом для одного морского судна на участке Гайяра, действующих в совокупности с нынешним каналом и позволяющих обслуживать суда водоизмещением до 200 000 тонн, является вполне осуществимой.

С тем чтобы обеспечить прогнозируемое судоходство и в двадцать первом столетии с такой же эффективностью, как и во время открытия канала 15 августа 1914 года, если не с большей эффективностью, упомянутая выше система высоководных шлюзов должна быть построена вовремя, с тем чтобы начать действовать к 2020 году. Поскольку у Панамы нет необходимых средств для завершения такого проекта, мы считаем, что абсолютно необходимо сотрудничество членов международного сообщества — в первую очередь тех, кто использует канал. Мы надеемся, что такое сотрудничество будет предоставлено в интересах пользователей Панамского канала, которым он так необходим.

В начале своего выступления я говорил о том, что нас отделяет два года от золотой годовщины этой Организации. Мы должны подготовиться к празднованию этого великого события, вновь утвердив, как хотели ее основатели в Сан-Франциско, "веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций" и содействуя "социальному прогрессу" и "улучшению условий жизни при большей свободе".

Г-н ФАХАРДО МАЛЬДОНАДО (Гватемала) (говорит по-испански): От имени моей делегации позвольте мне, посол Самюэль Инсаналли, искренне поздравить Вас в связи с Вашим избранием в качестве Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В то же время я хотел бы выразить Вам наше удовлетворение тем, что этот пост перешел к такому уважаемому представителю Латиноамериканского и Карибского региона. Вы можете полагаться на наше сотрудничество в важной работе, которую Вам предстоит выполнить.

Хотел бы также выразить нашу признательность послу Стояну Ганеву за эффективность, с которой он выполнял обязанности Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Хотел бы особо поздравить Андорру, Чешскую Республику, Эритрею, Монако, Словакию и бывшую югославскую республику Македонию и тепло приветствовать их в нашей Организации. Гватемала хотела бы заверить их в своей дружбе, уважении, солидарности и понимании. Расширение членства Организации является еще одним доказательством той веры, которую международное сообщество питает к Организации Объединенных Наций как к многостороннему форуму преимущественно для совместных поисков решений проблем, которые стоят перед миром сегодня.

Я хотел бы передать мои поздравления г-ну Бутросу Бутросу-Гали, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, энергичное руководство которого позволило нам добиться прогресса в достижении общей цели укрепления нашей Организации и ее адаптации к новой ситуации в мире. Мы надеемся, что его усилия, направленные на обеспечение соблюдения Устава, а также его целей и принципов, будут успешными. Мы нуждаемся в более сильной Организации для поддержания международного мира и безопасности и содействия социальному прогрессу и улучшению условий жизни людей в рамках самой широкой концепции свободы.

Мы считаем, что продолжающийся диалог между Секретариатом и государствами-членами должен основываться на взаимном уважении, доверии и понимании и учитывать культурные, политические, экономические и социальные реальности. Роль Генерального секретаря в качестве подвижника мирных процессов, советника по вопросам прав человека и посредника в международных конфликтах может быть укреплена содействием со стороны видных государственных деятелей и экспертов, которые вместе с ним будут использовать свой опыт и авторитет.

События, которые происходят в моей стране с 25 мая этого года, ознаменовали собой фундаментальные изменения в государственных структурах и в политической жизни Гватемалы.

Распад и последующее восстановление конституционного порядка создали ситуацию, в

которой народ Гватемалы как подлинный хозяин своей страны оказал законное сопротивление, с тем чтобы защитить и уберечь свои права и гарантии, воплощенные в конституции Республики.

Одним из основных результатов этих событий, учитывая необходимость укрепления процесса восстановления конституционного порядка с целью обновления конгресса Республики, явилось то, что политические партии официально подтвердили свое намерение произвести чистку среди членов этого органа.

Поскольку это обязательство еще не было выполнено, президент Рамиро де Леор Карпио в качестве главы государства и представителя национального единства и интересов народа Гватемалы в соответствии с конституцией обратился к верховному избирательному трибуналу с просьбой провести выборы, чтобы граждане могли выразить свою волю в отношении политического решения, призывающего к отставке постоянных членов конгресса и судей Верховного суда. Это голосование в соответствии с решением трибунала состоится 28 ноября этого года.

Этот процесс не имеет прецедента в нашей политической истории. Мы хотели бы подчеркнуть, что все действия, предпринимаемые правительством нашей Республики, строго согласуются с положениями конституции, и, хотя народ Гватемалы, возможно, пошел по более медленному пути строительства правового общества и укрепления своих демократических институтов, мы уверены, что, по нашему мнению, это является лучшим средством обеспечения примирения гватемальской семьи и политической стабильности государства. Гватемала определяет свой собственный путь, и ее политический процесс не может сопоставляться с другими реальностями.

Вчера президент Рамирио Леон де Карпио представил гватемальскому народу национальный мирный план и официальную декларацию прав человека, как и сегодня он представляет ее через меня международному сообществу. В плане президента Леона де Карпио предусматривается прочный мир, основанный на примирении через диалог, дающий гватемальцам возможность обрести единство через различие наших культурных, этнических, религиозных, социальных, политических, экономических и экологических ценностей.

Этот план предусматривает достижение прочного мира за счет прекращения внутренних вооруженных конфликтов и искоренение причин насилия, негодования и ненависти, которые разделяют нас, путем переговоров и никогда снова – за счет насилия.

Он подразумевает мир, имеющий потенциал к изменениям, достигнутым на основе консенсуса и национального компромисса, способствующим укреплению способности правительства и общества в целом оперативно и эффективно реагировать на социальные потребности, уделяя особое внимание наиболее уязвимым слоям общества, пострадавшим от внутренних вооруженных конфликтов.

Первый элемент – это примирение. В плане считается абсолютно необходимым создание и содействие функционированию в Гватемале постоянного мирного форума. Этот форум поможет ускорить диалог и обеспечить участие всех гватемальцев в решении национальных проблем. Этому процессу примирения будет оказана поддержка на национальном, региональном, ведомственном, муниципальном и общинном уровнях. Таким образом, консенсус и договоренности будут отражать потребности, действительно ощущаемые народом, которые в то же самое время обеспечат руководящие принципы для совместных действий народа и правительства для решения этих проблем. В этой стратегии децентрализации мы сможем использовать все механизмы для выражения интересов сообщества, включая городские и сельские советы развития.

В этих советах будут обсуждаться национальные проблемы и приниматься решения, ведущие к укреплению нашей демократии, упрочению государства, основанного на правопорядке, обеспечению в полной мере свободы личности, уважения прав человека, интеграции, равного и справедливого развития с опорой на собственные силы и решение проблем, обусловленных нашим культурным разнообразием.

Мы должны подкрепить этот постоянный форум прежними достижениями в рамках мирного процесса. Для этого необходимо учесть, среди прочего, вклад, внесенный в великий национальный диалог и встречи различных слоев гватемальского населения с Национальным революционным союзом Гватемалы (НРСГ).

Когда эта группа объединится в законном порядке, то будет вполне возможно – через комиссию национального примирения – представить ее идеи и предложения для рассмотрения на форуме.

Вопросы социальных потребностей требуют принятия честных, эффективных и немедленных действий со стороны правительства для усиления защиты прав человека – действий, которые снизят показатель бедности и обеспечат развитие в районах, наиболее охваченных насилием, и позволят укрепить нашу демократическую систему. В то же самое время правительство будет оказывать содействие и поддержку соответствующим действиям всех слоев общества в этих областях.

Мы надеемся, что этим усилиям народа и правительства будет оказана ценная поддержка со стороны международного сообщества, что будет способствовать быстрому и эффективному удовлетворению нужд и чаяний населения.

Мы не можем откладывать решение вопроса о прекращении вооруженного противостояния, для чего потребуются восстановление процесса переговоров, направленных на обеспечение окончательного прекращения огня; восстановление законности НРСГ путем амнистии; определение необходимых условий для интеграции в политическую жизнь страны; и в результате этого непосредственного участия в постоянном мирном форуме.

Мы также будем определять механизм международной проверки, что позволит обеспечить концентрацию, разоружение и демобилизацию персонала НРСГ. Для достижения этой цели необходимо положить конец актам терроризма, разрушения инфраструктуры и актам, наносящим ущерб окружающей среде.

Этот процесс требует также, во-первых, пересмотра соглашений, заключенных в Осло и Мехико, и, во-вторых, разработки графика для начала переговоров.

В том, что касается вопроса о правах человека, то правительство заявило, что оно будет решительно пресекать нарушения этих прав, независимо от социального или экономического статуса того, кто их нарушает. Будут предприняты необходимые меры для защиты и поддержки лиц и структур, которые

согласно закону работают для обеспечения прав человека. Поэтому мы призываем Организацию Объединенных Наций, Организацию американских государств (ОАГ) и государства – члены этих организаций к увеличению своего присутствия и технического вклада в меры, предпринимаемые государством Гватемала и его учреждениями для укрепления и совершенствования механизмов защиты прав человека.

От имени моего правительства я прошу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций сделать все возможное для проведения встречи с НРСГ с целью пересмотра договоренностей, достигнутых в Осло и Мехико, и установить график проведения переговоров. Правительство Гватемалы предлагает этот мирный план, осознавая настоятельную необходимость раз и навсегда положить конец всем вооруженным конфликтам, которые унесли столь много человеческих жизней в моей стране на протяжении более 30 лет. Лишь прочный и длительный мир, имеющий потенциал к изменениям, может служить в качестве основы для укрепления демократических институтов, гарантировать уважение прав человека и содействовать политическому, экономическому и социальному развитию.

Принимая во внимание все вышеупомянутые причины, мы особенно горячо приветствуем мирный процесс, достигнутый в братской республике Сальвадор, и недавно начатый процесс между государством Израиль и Организацией освобождения Палестины.

Гватемала вновь заявляет о своей приверженности руководящим принципам Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, особо отмечая среди них принципы мирного урегулирования споров, право на самоопределение, суверенное равенство государств и уважение прав человека и демократическое правление.

В соответствии с принципом универсальности, преобладающим в нынешнем контексте международных отношений, наша страна считает, что случаи, подобные с Республикой Китай на Тайване, должны быть тщательно изучены и рассмотрены в свете Устава Организации Объединенных Наций. Гватемала вновь подтверждает свою веру и надежду в многосторонний подход, и в частности в Организацию Объединенных Наций. Мы хотели бы подчеркнуть наше традиционное стремление

к миру, диалогу и переговорам и неприменению силы в международных отношениях.

Безопасность наций уже не является только геополитическим вопросом, вписывающимся в рамки конфронтации между двумя полюсами. Это глобальная проблема, в рамках которой мы должны решать проблемы, с которыми мир сталкивается сегодня. Концепция безопасности должна включать в себя новые основополагающие элементы для народов мира: демократию, развитие, защиту окружающей среды, борьбу с перевозками наркотиков, безопасность в доставке продовольствия, вопросы народонаселения и т.д.

Секретариат должен содействовать предоставлению государствам-членам средств, с помощью которых можно было бы укреплять мир и международную безопасность, содействовать экономическому сотрудничеству и социальному развитию как гарантии полного осуществления прав человека и основных свобод во всем мире.

Гватемала считает, что в рамках процесса рестройки и реорганизации Организации Объединенных Наций, который сейчас происходит, должны быть обеспечены эффективность системы и полное и демократическое участие всех ее членов. Демократизация, как основной элемент в развитии народов, должна сосуществовать с развитием международного сообщества и его многосторонней системой.

Мы поддерживаем инициативу по расширению состава Совета Безопасности с точки зрения региональной перспективы.

Операции, направленные на сдерживание или урегулирование конфликтов, должны быть приоритетными вопросами для Организации Объединенных Наций как части усилий Организации по построению нового мирового порядка.

Среди проблем развития должны быть найдены многие из причин региональной, национальной и международной напряженности. Развитие должно быть центральным пунктом усилий Организации. Поэтому мы поддерживаем проведение Всемирной встречи на высшем уровне по социальному развитию, и мы надеемся, что Генеральный секретарь представит предлагаемую "Повестку дня для развития", включающую экономические вопросы, которые традиционно относились к компетенции Организации, а также

социальные, политические, экологические и культурные вопросы, которые, как мы начинаем осознавать, являются фундаментальными элементами в благосостоянии народов.

Процветание человечества зависит в большой мере от рационального использования имеющихся природных ресурсов. Что касается экологии, нам необходима глобальная перспектива, поскольку окружающая среда является наследием всего человечества. Если ее благами пользуются все, то усилия должны быть разделены. Развитой мир должен действовать более согласованно и более эффективно в плане финансирования различных программ по сохранению окружающей среды развивающихся стран и должен выполнить обязательства, данные в Рио-де-Жанейро.

Национальная и международная безопасность находятся под угрозой в первую очередь в результате различий между уровнями развития стран. Должны быть предприняты эффективные действия против нищеты, голода, болезней и неграмотности. Эти бедствия усугубляются там, где происходит концентрация беженцев или перемещенных лиц. Не должно откладываться сотрудничество. Поэтому Гватемала надеется, что инициатива по оживлению диалога между Севером и Югом для укрепления международного экономического сотрудничества в целях развития и для активизации глобального экономического роста, как было сформулировано Движением неприсоединения и Группой 77, получит согласие и приведет к созданию лучшего мира.

Развивающиеся страны должны усовершенствовать механизм для политической и экономической координации с тем, чтобы позволить конструктивно и серьезно провести этот диалог. Следовательно, важно, чтобы международное экономическое сотрудничество было усилено, с тем чтобы оживить мировой экономический рост и обеспечить, чтобы технологическая революция, которая происходит в настоящее время, явилась бы еще одним фактором в содействии справедливому и равноправному мировому порядку.

Мы не должны игнорировать тот факт, что проблемы национального развития должны быть выявлены также в центральноамериканском регионе. Международное сотрудничество необходимо для консолидации мира и для содействия развитию этого региона. Встречи президентов центральноамериканских государств

продолжают происходить на регулярной основе. С должным вниманием отмечены региональные достижения в политическом плане, и были внесены предложения по дальнейшему улучшению в этой области. Встреча на высшем уровне президентов центральноамериканских стран состоится в Гватемале в конце этого месяца для принятия Протокола по Генеральному договору по экономической интеграции и центральноамериканских стран, целью которого является содействие социальному развитию – приоритету, когда речь идет об укреплении мира в Центральной Америке.

Интенсифицируются центральноамериканские усилия по интеграции. Центральноамериканская система интеграции, которая координирует усилия по региональной интеграции и, следовательно, является основным инструментом в процессе регионального развития, сейчас имеет Генерального секретаря.

Предлагается, чтобы был создан координационный центральноамериканский фонд по борьбе с нищетой. Это предложение будет изучаться на следующей встрече на высшем уровне президентов центральноамериканских стран.

Гватемала поддерживает экономическую открытость с тем, чтобы ее экономика могла быть эффективно интегрирована в сферу мировой торговли. Наряду с другими центральноамериканскими странами мы достигли прогресса в создании интегрированного экономического пространства, и мы проводим переговоры со странами и группами стран с целью заключения договоров по либерализации торговли.

Правительство, которое я представляю, начало процесс перестройки и консолидации своих демократических институтов. Сохраняя веру в конституцию республики, оно сегодня в духе доброй воли и добросовестно представило свой план для мира. Он направлен на сохранение многих жизней и на установление в нашей стране долгожданного мира, который не может быть установлен без искренней поддержки международного сообщества.

Г-н СОН ВОН ХО (Народно-Демократическая Республика Корея) (говорит по-корейски; английский текст представлен делегацией): От имени делегации Народно-Демократической Республики Кореи я хотел бы прежде всего поздравить Вас, сэр, в связи с

Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи нынешней сессии. Мы надеемся, что благодаря Вашим усилиям эта сессия Генеральной Ассамблеи увенчается успехом.

Общая задача, которая сегодня стоит перед международным сообществом, – построить новый, независимый и процветающий мир. У народов нашей планеты одинаковые устремления: построить новый и независимый мир, свободный от всех форм господства и подчинения, агрессии и войны. Все страны и народы должны иметь неограниченную свободу выбрать и развивать свои собственные политические, экономические и социальные системы на основе их суверенных прав, включая право на самоопределение.

Независимость – это жизнь и душа каждой страны и народа и общее право человечества. Твердая приверженность независимости позволяет каждой стране охранять свое национальное достоинство и права, сохранять и укреплять международные отношения на здоровой основе, добиться подлинной демократизации международного общества и, более того, помочь ускорить создание независимого мира. Отсутствие независимости приведет к неспособности сохранить национальный суверенитет и достоинство или обеспечить процветание и благосостояние любой страны.

Неопровержимым фактом является то, что там, где нарушается независимость, будет существовать господство, подчинение, угнетение и неравенство. Мы извлекли этот урок для человечества из пятитысячелетней истории корейского народа, и он применим к нынешней неспокойной эпохе, причем двадцать первый век уже не за горами.

Развитие событий в последние годы на международной арене вновь служит для того, чтобы еще раз ясно показать правильность независимых курсов и политики нашей республики. Мы рассматриваем независимость как нашу жизнь и душу. Она является краеугольным камнем внешней и внутренней политики и подходов нашей республики. Именно твердая приверженность нашего народа независимости и его принципиальная позиция позволила нашей стране продвинуться вперед по дороге социализма. Он сам выбрал эту дорогу под знаменем идеи чучхе без какого-либо замешательства или колебаний, без потрясений или нестабильности.

Наша Республика приверженно укрепляет и развивает свои внешние отношения и содействует общему делу всего человечества. Мы испытываем огромное удовлетворение и гордость в связи с тем, что мы твердо стоим на независимой позиции, которую мы заняли. Наша позиция является принципиальной и последовательной: мы не подчиняемся чьей-либо воле, не танцуем под чью-либо дудку. Кроме того, мы всегда сохраняем независимую позицию в наших усилиях по сохранению мира и мирного воссоединения страны.

Национальное воссоединение является основанием для реализации независимости нашей страны, в то время как принцип национальной независимости является неотъемлемым фундаментальным принципом воссоединения. Великое национальное единство является составной частью процесса независимого и мирного воссоединения страны. Великое национальное единство является фундаментальной предпосылкой и основным фактором независимого и мирного воссоединения нашей страны.

Поэтому правительство Корейской Народно-Демократической Республики последовательно подчиняет все общей цели национального воссоединения на основе великого национального единства, включающего в себя принцип национальной независимости. Вся история усилий в целях национального воссоединения и, в частности, сложившаяся ситуация учат нас, что корейский народ должен двигаться в направлении великого национального единства всей страны на основе принципов независимости, с тем чтобы добиться воссоединения страны.

Конечно, существуют по-прежнему различия в идеологии, идеалах и политическом строе в самой стране, но эти различия можно преодолеть без значительных трудностей, поскольку наша страна имеет свою самобытность, которая сформировалась и получила закрепление на протяжении истории в 5000 лет. Наша страна по-прежнему остается тесно связанной узами единого народа, уникальное явление в мире: целый народ – и на севере, и на юге или за рубежом – един в своем общем стремлении к национальному воссоединению.

Представителей корейской нации не следует рассматривать по-разному в зависимости от того, живут ли они на севере, на юге или за

рубежом, не следует проводить различия между корейскими гражданами по принципу отдаленности, с тем чтобы заискивать перед внешними силами. Мы не можем более участвовать в антагонизме и конфронтации в ущерб великого дела.

Межкорейский диалог способствовал такому эпохальному достижению, как заключение Соглашения о воссоединении, ненападении и сотрудничестве и обменах, а также Совместной декларации об объявлении Корейского полуострова безъядерной зоной, которые приняты и осуществлены в нашей стране. Это способствует усилиям нашей страны по прекращению антагонизма и конфронтации и содействует примирению и единству, а также разрушению разделяющей стены, прокладывающей путь к воссоединению.

Наш народ единодушно выражает желание и чаяния добиться единства, преодолев все различия, и внести существенный вклад в дело воссоединения страны и процветание объединенной страны.

Уважаемый руководитель товарищ Ким Ир Сен, президент Корейской Народно-Демократической Республики, является автором опубликованной "Программы из десяти пунктов великого единства всей страны в интересах воссоединения страны", которая отражает стремление и волю нашего народа положить конец истории раскола и конфронтации и воссоединить страну.

Эта историческая программа показывает, каким образом можно создать конфедеративное государство на основе применения трех принципов независимости, мира и великого национального единства, не имея при этом предрассудков относительно севера или юга, на основе сосуществования и равного представительства двух региональных правительств. Конфедеративное государство было бы независимым, мирным, неприсоединившимся и нейтральным, сохраняя сбалансированный подход в отношении основных держав. Оно также предусматривает защиту частного или общего капитала и доходов, а также совместные с иностранным капиталом интересы до и после воссоединения. Программа из десяти пунктов великого единства всей страны в интересах воссоединения страны, которая нацелена на обеспечение воссоединения страны на основе принципа духа национальной независимости, является уставом национального

единства и воссоединения, который отражает самым всеобъемлющим образом волю и чаяния корейского народа и принимает во внимание нынешнюю ситуацию в мире. Она обращается с призывом не только к сторонникам воссоединения, но также к тем, кто опасался или оставался безучастным наблюдателем процесса воссоединения выступить в интересах дела национального единства и воссоединения. Программа также открывает позитивные перспективы достижения исторического дела воссоединения страны в 90-е годы. Хотя на пути воссоединения много препятствий и трудностей, весь корейский народ безусловно добьется национального воссоединения в условиях великого единства, проявив патриотизм и дух национальной независимости.

В настоящее время ослабление международной напряженности и установление мира на Корейском полуострове является важнейшей задачей, решение которой не терпит дальнейшего отлагательства.

С целью ослабления напряженности и достижения прочного мира на Корейском полуострове Корейское соглашение о перемирии должно, кроме всего прочего, быть заменено мирным соглашением. В действительности Корейское соглашение о перемирии уже устарело, и механизм осуществления перемирия фактически парализован. Продолжение функционирования этого механизма является главной причиной появления ряда сложных и тонких вопросов, включая ядерный вопрос на Корейском полуострове, вопросов, которые еще предстоит решить.

Состояние прекращения огня и договоренность о перемирии 50-х годов, которые по-прежнему остаются неизменными спустя 40 лет, является само по себе ненормальным явлением. Только благодаря миролюбивой политике и воле правительства Корейской Народно-Демократической Республики мир и безопасность все еще сохраняются на Корейском полуострове. Только замена Соглашения о перемирии мирным соглашением приведет к полному и удовлетворительному решению всех вопросов, включая ядерную проблему, устранив враждебность в отношениях в самой Корее и будет содействовать укреплению мира в Корее и ее мирному воссоединению.

При таких обстоятельствах, если Организация Объединенных Наций и впредь будет упускать из виду принципиальные

проблемы, связанные с миром на Корейском полуострове, и вместо этого будет заниматься несущественными вопросами, то это будет препятствовать решению корейского вопроса. Организация Объединенных Наций должна уделять основное внимание делу замены Корейского соглашения о перемирии мирным соглашением и играть должную роль в деле прекращения существования системы перемирия и создания нового мирного механизма.

Мы считаем, что наступило время для Организации Объединенных Наций принять новаторское решение о роспуске командования Сил Организации Объединенных Наций в Южной Корее и заменить Корейское соглашение о перемирии мирным соглашением в соответствии с резолюцией 3390 (XXX), принятой на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В этой связи мы считаем, что переговоры между заинтересованными сторонами должны начаться как можно скорее с целью выработки нового механизма мира, который заменит существующую систему перемирия.

Объявление Корейского полуострова безъядерной зоной является еще одним существенным важным фактором в деле создания прочного мира и безопасности.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики по-прежнему привержено своей последовательной позиции превращения Корейского полуострова в безъядерную мирную зону. Как мы неоднократно заявляли, мы не располагаем ядерным оружием, у нас нет ни намерения, ни потребности иметь подобное оружие, равно как и финансовых ресурсов для его производства. Мы не станем возражать против инспекции наших ядерных установок, но только в том случае, если в полном объеме будет гарантирована беспристрастность.

Как показали переговоры между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, ядерный вопрос на Корейском полуострове является политическим вопросом, который должен быть урегулирован между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки. Необходимо напомнить, что здесь, в Нью-Йорке, в июне этого года Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты Америки выступили с совместным заявлением, которое содержало их

политическое обязательство в отношении принципиального решения ядерной проблемы на Корейском полуострове.

Это совместное заявление однозначно поясняет принципы гарантии против угрозы и применения силы, включая ядерное оружие, мир и безопасность на свободном от ядерного оружия Корейском полуострове, включая беспристрастное и полное применение средств защиты, взаимное уважение суверенитета друг друга и невмешательство во внутренние дела друг друга, а также поддержку дела мирного воссоединения Кореи.

В ходе второго раунда переговоров в Женеве делегация Корейской Народно-Демократической Республики внесла предложение о замене существующих графитных реакторов и связанных с ними ядерных установок реакторами, работающими на легкой воде, что продемонстрировало бы гласность и целостность ее неядерной политики.

Если все обязательства, взятые Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, будут претворены в жизнь, включая гарантии от угрозы или применения силы, в том числе ядерного оружия, и мирное использование ядерной энергии путем использования реакторов, работающих на легкой воде, а также гарантии негативного заверения о безопасности, то в этом случае откроются перспективы окончательного принципиального решения ядерной проблемы на Корейском полуострове и будет заложена основа для улучшения отношений между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки. Кроме того, будет достигнут существенный прогресс в деле ослабления напряженности на Корейском полуострове и обеспечение мира и безопасности в Азии и в остальном мире.

В результате переговоров между заинтересованными сторонами был достигнут первоначальный и значительный прогресс в усилиях по решению ядерного вопроса на Корейском полуострове. Это является наглядным свидетельством того, что единственный путь к решению ядерной проблемы на Корейском полуострове лежит через диалог и переговоры.

Однако мы с сожалением отмечаем, что возобновились попытки оказать определенное давление со стороны тех сил, которые

по-прежнему привержены устаревшему мышлению, в то время когда проходят переговоры между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, направленные на решение ядерного вопроса, а также проводятся консультации между моей страной и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ).

Так называемая резолюция по нашему "ядерному вопросу" была принята на недавно прошедшей тридцать седьмой сессии Генеральной конференции МАГАТЭ. Этот акт можно рассматривать только как результат политического сговора с целью воспрепятствовать всеми средствами решению ядерного вопроса на основе переговоров и задушить нашу Республику.

Мы рассматриваем принятие самой этой "резолюции" на Генеральной конференции МАГАТЭ как вопиющее попрание суверенитета нашей Республики и как часть зловещего политического наступления, нацеленного на то, чтобы оказать на нас силовое международное давление.

Весь ход состоявшейся недавно Генеральной конференции МАГАТЭ красноречиво продемонстрировал, что меры, принимавшиеся в прошлом Секретариатом и Советом управляющих, были неоправданными, и, соответственно, агентство потеряло свое лицо, и был нанесен ущерб его престижу в процессе решения "ядерного вопроса".

"Ядерный вопрос" на Корейском полуострове может быть решен только на основе переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, либо в свете его политического характера, либо в свете его происхождения. Соответственно уже было проведено два раунда таких переговоров, что хорошо известно всему миру. С учетом вышеизложенного представляется абсурдным то, что премьер-министр Японии и министр иностранных дел Южной Кореи вступили с нами в полемику на этой Ассамблее несколько дней назад, требуя "соблюдения соглашения о гарантиях" и выражая "международную озабоченность по поводу разработки ядерного оружия". Японии не следует упоминать о якобы имеющей место "разработке ядерного оружия", она должна отказаться от попыток стать военной державой и реализовать свою цель

ядерного вооружения, наращивая под этим предлогом темпы этого процесса.

Южнокорейские власти должны прекратить свои совместные с иностранными военными силами учения в области ведения ядерной войны против своих соотечественников и не должны также поддерживать так называемые системы международной взаимопомощи.

Наша страна, как член международного сообщества, будет осуществлять свою приверженность справедливому и скорейшему решению ядерного вопроса.

Я надеюсь, что все государства – члены Организации Объединенных Наций поддержат позицию Корейской Народно-Демократической Республики в пользу согласованного решения ядерной проблемы на Корейском полуострове и будут оказывать всестороннюю помощь в деле осуществления практических мер, чтобы содействовать осуществлению пунктов договоренностей, согласованных на переговорах между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки.

Миролюбивая позиция правительства Корейской Народно-Демократической Республики, направленная на превращение Корейского полуострова в зону, свободную от ядерного оружия, остается неизменной, и мы будем и в будущем прилагать искренние усилия по устранению ядерной угрозы в глобальных масштабах и по решению ядерного вопроса на Корейском полуострове.

Сегодня положение в мире и международные отношения требуют скорейшей ликвидации наследия эпохи "холодной войны", которая была сведена на нет в ходе исторического развития, и предотвращения всяческих попыток обратить вспять ход истории.

Всеобщее разоружение и уничтожение во всем мире ядерного оружия и других видов массового уничтожения являются важными шагами на пути ликвидации остатков эпохи "холодной войны" и обеспечения мира и безопасности во всем мире. Все, что угрожает существованию человечества и разрушает ценности общества, должно быть ликвидировано.

Недавний мораторий на ядерные испытания, введенный некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, можно назвать шагом вперед в свете того, что

сами ядерные испытания являются наиболее опасной составной частью гонки ядерных вооружений между ядерными державами и основным источником ядерного распространения. Мы считаем, что наряду с бессрочным запрещением ядерных испытаний должны быть предприняты эпохальные шаги по уничтожению колоссальных запасов ядерного оружия, накопленных на земном шаре, и всех видов ядерного оружия, находящегося в других странах. В частности, ядерное оружие, развернутое на Корейском полуострове и в прилегающих районах, должно быть демонтировано. Без принятия такого решения любые разговоры о нераспространении ядерного оружия и ядерном разоружении во всем мире являются бессмысленными.

Существование военных блоков и присутствие иностранных военных баз и войск в других странах является продуктом политики "холодной войны" и постоянными факторами, угрожающими миру и безопасности во всем мире. Теперь, когда рухнула старая структура "холодной войны", нет больше оснований для существования военных блоков и средств для развязывания агрессивных войн. Военные блоки, созданные под предлогом так называемого равновесия сил во время эпохи "холодной войны", должны быть распущены. Кроме того, присутствие иностранных военных баз и войск в других странах является нарушением суверенитета и территориальной целостности этих государств. Это противоречит тенденции к независимости, характерной для нашей эпохи. Мы требуем закрытия всех иностранных военных баз в различных частях мира и безоговорочного вывода иностранных войск.

Мирное урегулирование споров между странами и государствами является одним из важных вопросов, связанных с обеспечением мира и безопасности в настоящее время. Сегодня мы являемся свидетелями, как в различных уголках мира попирается национальный суверенитет и происходит эскалация региональных, религиозных и этнических споров, которые выливаются в ширококомасштабные войны. Это подрывает устои мира и безопасности в некоторых регионах, а некоторые страны подвергаются страданиям в результате тяжелых испытаний. Споры между странами должны решаться путем переговоров между заинтересованными сторонами с учетом их взаимных интересов, чтобы служить делу мира.

До тех пор пока будет сохраняться существующая структура несправедливого международного экономического порядка, невозможно будет сократить постоянно растущий разрыв между богатыми и бедными, между развитыми и развивающимися странами и спасти развивающиеся страны от нищеты, болезней и катастроф. Развитые страны должны взять на себя ответственность за это и воздерживаться от любых действий, которые могут нанести ущерб экономическому развитию развивающихся стран. Это нашло свое конкретное подтверждение в резолюции и рекомендациях, которые были приняты на десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран. Необходимо принять конструктивные меры по возобновлению диалога между развитыми и развивающимися странами, по реформированию несправедливого международного экономического порядка и созданию нового, справедливого международного экономического порядка.

Наряду с этим развивающиеся страны должны принять практические меры по осуществлению сотрудничества Юг-Юг, начиная с таких приоритетных областей, как продовольствие, сельское хозяйство, государственное здравоохранение и т.д., с целью ликвидации экономической бедности и установления экономического порядка Юг-Юг.

Исторические задачи и обязанности, взятые на себя Организацией Объединенных Наций перед человечеством, с каждым днем становятся все более тяжелыми, и мир следит за ролью Организации Объединенных Наций и ее деятельностью. Организация Объединенных Наций должна демократизироваться, для того чтобы оказаться на высоте нынешнего положения и удовлетворить чаяния ее государств-членов в соответствии с принципами независимости, равноправия и беспристрастности.

При этом важно, чтобы все государства-члены имели возможность в полной мере осуществить свой суверенитет, независимо от размеров территорий и численности населения, независимо от того, являются ли они сильными или слабыми, бедными или богатыми. Все страны и народы являются равными членами международного сообщества и имеют равные права.

Г-н эль-Араби (Египет), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В мире есть и большие, и малые страны, однако не могут быть старшие или младшие страны; есть развитые и наименее развитые страны, однако не могут быть господствующие страны и страны, обреченные находиться под господством других.

Мы выступаем против любых привилегий, даваемых любой конкретной стране в сфере международных отношений. Мы призываем к универсальному соблюдению принципов взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела других государств, к равенству и взаимным выгодам и к дружбе и сотрудничеству между всеми странами на основе этих принципов.

Сегодня на международной арене определенные силы вновь прибегают к изжившим себя действиям; в нарушение принципа беспристрастности и международного права эти силы потворствуют действиям со стороны некоторых стран, нарушающим международные нормы по ряду вопросов, включая ядерную проблему, положение в области прав человека и терроризм, делая при этом вид, что они не имеют об этом понятия. В то же время они обвиняют страны, которые не подчиняются им, в "ядерной угрозе", "нарушениях прав человека" и "государственном терроризме", оказывая на них неприемлемое давление.

Нельзя далее терпеть неоправданные и безрассудные действия некоторых стран, которые используют тактику "сильной руки" и поведение с точки зрения власти, вмешиваясь во внутренние дела других стран и основываясь на двойном стандарте в практике международных отношений.

Организация Объединенных Наций должна осуществить перестройку и улучшение системы. Эти важные меры необходимы для более эффективного решения изменившейся реальности и новых сложных проблем.

Первоочередное внимание следует уделить пересмотру и изменению состава постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Поскольку неприсоединившиеся и другие развивающиеся страны составляют большинство государств — членов Организации Объединенных Наций, они должны иметь право голоса на эквивалентной основе, и им следует дать возможность принимать участие в процессе решения важных международных вопросов. Мы считаем, что страны третьего мира должны, что само собой

разумеется, войти в состав постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций пропорционально их членству в Организации.

В настоящее время Япония начинает проведение кампании в целях получения постоянного членства в Совете Безопасности. Однако Япония не чувствует свою должную ответственность за акты агрессии и военные преступления, совершенные во время второй мировой войны, и до сих пор не сумела беспристрастно оценить свое прошлое. Поэтому нецелесообразно говорить о рассмотрении ее кандидатуры для выборов в постоянные члены.

Только когда Организация Объединенных Наций оценит свою собственную ответственность и роль на непредвзятой основе, она сможет занять свое законное место как международная организация, которая служит делу международной справедливости и выступает за всеобщий мир; только тогда она сумеет оправдать надежды ее государств-членов.

Судьба каждой страны и нации тесно связана с общей судьбой человечества.

Народы мира, поддерживающие независимость, должны работать сообща в целях упрочения своей национальной независимости, содействия независимому развитию своих стран и вносить активный вклад в укрепление международного мира и безопасности.

Мы полностью поддерживаем народ Камбоджи в его усилиях, направленных на достижение национального примирения, единства и восстановление страны, что делаем и мы, государства — члены Ассоциации стран Юго-Восточной Азии, в наших усилиях установить зону мира, свободы и нейтралитета в Юго-Восточной Азии, и мы поддерживаем другие народы Азии в их борьбе за создание новой, независимой, мирной и процветающей Азии.

Мы хотели бы выразить нашу решительную солидарность с народом Палестины и другими арабскими народами, которые прилагают усилия в направлении достижения справедливого и прочного урегулирования ближневосточной проблемы, включая вопрос о Палестине; со всем африканским народом в его борьбе за преодоление социально-экономических трудностей и достижение независимого развития своих стран; с кубинским народом в его борьбе за защиту суверенитета и достоинства страны и

завоеваний социализма; и с латиноамериканскими народами в их усилиях в направлении мира и процветания.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики и корейский народ будут оказывать активную поддержку и проявлять решительную солидарность с народами всех стран в мире, которые борются против всех форм господства и подчинения, за строительство нового общества и за содействие общим целям человечества.

Корейская Народно-Демократическая Республика руководствуется своими неизменными идеалами независимости, мира и дружбы в сфере международных отношений, и эти идеалы совпадают с идеалами международного сообщества.

Корейская Народно-Демократическая Республика будет по-прежнему твердо отстаивать независимость, укреплять контакты и сотрудничество с государствами – членами Организации Объединенных Наций и сохранять преданность общей борьбе человечества за независимость всех стран.

В заключение делегация Корейской Народно-Демократической Республики хотела бы выразить надежду на то, что на текущей сессии Генеральной Ассамблеи будут успешно обсуждены все включенные в работу сессии пункты повестки дня на основе согласованных действий всех представителей из разных стран, содействуя тем самым созданию нового, свободного и мирного мира.

Г-н ПАРЕДЕС (Эквадор) (говорит по-испански): Я с удовольствием поздравляю посла Сэмюэля Инсаналли, Постоянного представителя Гайаны и уважаемого члена нашей Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна, в связи с заслуженным избранием его на пост Председателя Генеральной Ассамблеи.

Совсем недавно мы приветствовали окончание "холодной войны". Как кажется, имеется новая возможность для создания нового международного порядка, основанного на здоровых моральных принципах, а именно справедливости, законности, свободы и демократии.

Кризис в Персидском заливе, вызванный вторжением Ирака в Кувейт, дал международному сообществу возможность

решительных действий для восстановления попранных прав. Подчеркивался принцип осуждения применения силы или угрозы ее применения как средства урегулирования споров. Была вновь подтверждена недопустимость и незаконность приобретения территорий силой. Были укреплены принципы мирного урегулирования споров и уважения суверенитета, независимости и территориальной целостности государств. Эквадор с удовлетворением отмечает укрепление в результате этого основных традиционных принципов его внешней политики.

Мир сегодня еще больше жаждет жить в условиях свободы и демократии, в атмосфере полного уважения прав человека.

Это главное изменение не только подтолкнуло позитивные силы, но и вызвало основные конфликты, которые в разных регионах приобрели характер явно безудержной эскалации.

Для многих стран, бесспорно, включая Эквадор, внешняя задолженность по-прежнему остается одной из самых серьезных проблем, оказывающих крайне негативное влияние не только на экономическую область, но также и на социальную и даже политическую. Мы должны провести обзор финансовой политики международных кредитных учреждений и дополнить их ресурсы прямыми частными капиталовложениями, с тем чтобы поток капиталов из развивающегося мира в развитые страны не превышал, как происходит сейчас, сумму помощи или капиталовложений, направляемых в развивающиеся страны.

Благоразумное и уместное регулирование экологии и развития – задача, которая волнует и интересует нас всех. Мы должны способствовать устойчивому развитию, которое будет отвечать потребностям человечества сегодня, не ставя под угрозу права будущих поколений. Конференция в Рио-де-Жанейро имеет далеко идущее значение, и осуществление решений и обязательств, взятых на ней, представляется жизненно важным. "Повестка дня на XXI век" – исторический документ, требующий политической решимости со стороны всех, если мы хотим, чтобы она была осуществлена. В этой связи чрезвычайное значение имеет создание и упрочение финансовых источников.

В контексте международной безопасности чрезвычайно важно строгое соблюдение всех международных соглашений, заключенных в

рамках Международного агентства по атомной энергии, и укрепление систем инспекций для предотвращения распространения ядерного оружия.

В этом плане мы поддерживаем все усилия по созданию зон, свободных от ядерного оружия, и выражаем нашу тревогу в связи с любым невыполнением резолюций, касающихся Корейского полуострова. Мы призываем правительство Корейской Народно-Демократической Республики прислушаться к обоснованным требованиям международного сообщества.

Сегодня я с тревогой услышал о возможном нарушении моратория на ядерные испытания со стороны Китайской Народной Республики. Если эта информация подтвердится, то это будет представлять серьезный шаг назад в процессе установления мораториев на ядерные испытания. Мы надеемся, что это не вызовет соревнования по части новых испытаний со стороны других ядерных держав.

Демократия и свобода укрепились в Латинской Америке. Мы надеемся, что путем осуществления права народов на самоопределение в Латинской Америке в скором времени больше не останется исключений в этом плане. Случай Гаити вызывает особое беспокойство. Уважение к демократии и человеческим ценностям — основа цивилизованного сосуществования. Эквадор считает, что совместные действия международного сообщества должны способствовать началу новой фазы, которая обеспечит гаитянскому народу определенные основополагающие гарантии.

На протяжении своей истории Эквадор демонстрировал свой мирный дух подлинным и безусловным образом. В этом духе он участвовал в работе Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре. Он по-прежнему поддерживает последнюю и предложил свои силы для участия в других операциях по поддержанию мира.

Распространение операций по поддержанию мира подчеркнуло необходимость осуществления тщательного обзора условий, в которых разрабатываются и осуществляются эти операции и пределы их соответствующих мандатов. Эта Организация должна показать пример экономии

в распоряжении средствами для укрепления своего морального авторитета и эффективности.

В свете своих особых уз с Латинской Америкой Эквадор придает большое значение своим отношениям с соседними странами. Наше правительство укрепляет и расширяет свои традиционные отношения с Колумбией, и развитие их в последнее время вселяет большие надежды.

Аналогичный процесс имеет место в отношениях между правительствами Эквадора и Перу. Президенты Эквадора и Перу неоднократно и красноречиво подтверждали свою политическую решимость добиться прогресса в процессе диалога, который начался между двумя странами. Этот процесс позволит нам обеспечить атмосферу дружбы, доверия и понимания и сузит различия в наших позициях по территориальному вопросу. Совместно мы можем сделать большие шаги в направлении содействия благосостоянию наших народов и, продвигаясь к достижению понимания, мы сможем преодолеть различия, долгое время являющиеся препятствием на пути новой эры полезного сосуществования.

Правительство Эквадора с чувством удовольствия и благодарности отмечает проявления поддержки нашего диалога с Перу со стороны многих стран, в особенности американского континента. Мы также признательны за послание, направленное Его Святейшеством Папой Иоанном Павлом II на имя президента Сиксто Дурана Бальена и президента Альберто Фухимори по случаю их встречи в декабре 1992 года в Байи-де-Каракес.

Эквадор, в силу своих традиций и наклонностей, является миролюбивым государством и считает, что единственный подлинный путь преодоления территориальных различий, существующих между ним и Перу, — мирное урегулирование споров. Один вариант в этой связи — арбитраж Его Святейшества Папы, который с его высоким моральным авторитетом и неизменной приверженностью пониманию и гармонии среди народов чрезвычайно хорошо подходит для этой задачи. Вот почему конституционный президент Эквадора Сиксто Дуран Бальен, выступая с этой самой трибуны на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, вновь повторил инициативу, выдвинутую бывшим президентом Эквадора Родриго Борхой на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи в отношении арбитража Святейшего Престола.

В ответ на эту инициативу и в соответствии с духом диалога, который поддерживался и культивировался в отношениях между двумя странами, президент Перу предложил участие Святейшего Престола путем посредничества эксперта-советника, который высказал бы свое мнение с точки зрения этой соседней и дружественной страны в отношении "пограничных споров" с Эквадором.

Сейчас у нас есть два предложения, которые отличны по объему и содержанию: с одной стороны, арбитраж и, с другой стороны, – помощь эксперта-советника. Но они совпадают в своем признании большой помощи со стороны папы Римского, который на протяжении истории традиционно работал для достижения сближения и понимания между народами. Эти самые отличия и различные предложения подчеркивают необходимость сохранения и укрепления процесса диалога между двумя странами. Эквадор традиционно привержен этому процессу, для того чтобы не только найти самое справедливое, реалистичное и почетное урегулирование проблемы, но также для того чтобы должным образом ответить на все возможности в плане дополнительных действий, сотрудничества и совместных усилий, которые эти две страны могли бы приложить и которые им следовало бы приложить для обеспечения развития, интеграции и благосостояния своих народов.

Поэтому мы больше не хотим, чтобы нас разделяли границы, а границы станут местом единства и надежды на сотрудничество, которое имеет неизмеримые масштабы и возможности. Это можно сказать в отношении морских районов, которые мы разделяем; это можно сказать в отношении двух народов, особенно народов южной части Эквадора и северной части Перу; так обстоят дела в том, что касается вопроса о реке Амазонке, в связи с которым нам нужно провести встречу с целью исторического примирения наших двух народов. Это адекватным образом отвечает интересам двух стран в бассейне Амазонки и выделяет их в рамках планов, учитывающих их индивидуальные и коллективные права, укрепляет их потенциал и создает условия, отражающие важность крупнейшей системы рек и региона, который все страны бассейна должны сохранять и развивать в целях нынешнего развития, а также на благо будущего благополучия наших народов.

В этом духе честного и конструктивного диалога президент Сиксто Дюран Баллен принял

любезное приглашение президента Альберто Фухимори посетить Перу. В настоящее время министерство иностранных дел Эквадора вместе с официальными представителями этой дружественной страны занято подготовкой к этой миссии, с тем чтобы можно было достичь, по возможности, наибольшего успеха.

Несколько дней назад мир с энтузиазмом приветствовал рукопожатие между двумя мужественными людьми, которые сделали выбор в пользу мира и понимания. От имени Эквадора я хотел бы воздать должное премьер-министру Ицхаку Рабину и президенту Ясиру Арафату. Я убежден в том, что этот шаг, это историческое событие будет не только началом сложных и обнадеживающих отношений, направленных на обеспечение понимания и установление сотрудничества между двумя народами, но и станет символом, признаком времени для многих других народов, которые идут по тернистому пути мира и понимания.

Поэтому президент Клинтон был абсолютно прав, когда в этот исторический день он сказал:

"Мы знаем, что перед нами открывается трудный путь. Каждый мирный процесс имеет своих собственных врагов – тех, кто всегда отдает предпочтение простым путям ненависти в ущерб сложным путям примирения".

Эквадор верит в мирный процесс и в мир и понимание. Поэтому я хотел бы присоединиться к великим словам кардинала Антонио Саморе, представителя Святейшего Папы, выступавшего в качестве посредника на переговорах между братскими странами Аргентины и Чили, которые он произнес во время подписания соглашения между двумя странами в Монтевидео. Он сказал:

"Я обращаюсь ко всем вам – христианам, верующим и людям доброй воли: не бойтесь делать выбор в пользу мира, просвещать в целях мира. Надежда на мир никогда не разочарует. Попытки достичь мира, вдохновленные состраданием, которое никогда не теряет свою силу, принесет свои плоды. Мир будет последним словом в истории".

На этом фоне и с целью обеспечить реализацию этих усилий в адекватных условиях подлинного понимания и гармонии, а также эффективность этих усилий, я пользуюсь этой возможностью, чтобы официально предложить с этой трибуны правительству Перу в подтверждение обязательств, принятых двумя странами в соответствии с многими существующими международными договорами, в особенности с Уставом Организации Объединенных Наций, взять на себя честное слово не прибегать в наших двусторонних отношениях к силе или угрозе ее применения. Такое торжественное обещание подчеркивает важность правового обязательства и равноценно значимым дополнительным средствам развития взаимного доверия; и оно также обеспечит адекватные рамки для продолжения диалога в направлении мира и понимания с целью достичь в кратчайшие сроки справедливого, достойного и прочного урегулирования между двумя странами.

Г-н МУСИОКА (Кения) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить наши самые искренние соболезнования и глубокое сочувствие делегации, правительству и народу Индии в связи с землетрясением, в результате которого погибли тысячи человек и многие деревни были уничтожены. Мы разделяем горе народа Индии в этот печальный и трагический момент.

Я хотел бы присоединиться к тем представителям, которые уже поздравили г-на Инсаналли (Гайана) по случаю его единогласного избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее сорок восьмой сессии. Его избрание на этот высокий пост является проявлением доверия, которое государства-члены возлагают на него и на его страну Гайану. Мы убеждены в том, что под его мудрым руководством наши дискуссии на этой сессии увенчаются успехом.

Я также хотел бы выразить признательность предшественнику г-на Инсаналли на посту Председателя г-ну Стояну Ганеву (Болгария) за успешное руководство сорок седьмой сессией.

Мы воздаем должное Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его умелое и компетентное руководство Организацией.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью и поздравить государства-члены, которые вошли в состав Организации в течение последнего года. Их прием в члены укрепляет идеал универсальности Организации Объединенных Наций. Мы заверяем их в нашей готовности тесно сотрудничать с ними в наших совместных усилиях по созданию лучшего мира.

Окончание "холодной войны" предоставило беспрецедентную возможность укрепить международное сотрудничество с целью установить международный мир и безопасность и содействовать социально-экономическому прогрессу, что предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций. Однако новые проблемы, возникающие на международной арене, требуют от мирового сообщества консолидации его воли и творческого духа с целью преодолеть их.

Устранение исключительно серьезной идеологической вражды в отношениях между Востоком и Западом привело к отрезвлению и улучшению отношений между государствами. Оно также выразилось в сокращении напряженности и значительном прогрессе в области разоружения, создав тем самым благоприятные возможности для конверсии огромных ресурсов на мирные цели.

Однако мир и безопасность — это не просто отсутствие войны или угрозы войны; это отсутствие условий, которые угрожают радости жизни и социальной гармонии. В настоящее время Организация Объединенных Наций располагает возможностью в полной мере претворить в жизнь систему безопасности, предусмотренную в Уставе. Эта система основана на принципе мирного урегулирования споров и на коллективных мерах в отстаивании международного мира и поддержании глобальной безопасности. В равной степени важным является то, что мир имеет возможность создать основы мира путем устранения источников нестабильности в экономической, социальной, гуманитарной и экологической областях.

Жестокая война в Боснии, разруха в Сомали и затяжная война в Анголе и события повсюду в мире подтверждают тщетность применения силы как средства разрешения споров.

Ратификация Договора о сокращении стратегических вооружений (СНВ-I)

правительствами Соединенных Штатов Америки и Российской Федерацией, а также подписание Соглашений по СНВ-II в январе 1993 года являются важными событиями в области разоружения. Основная ответственность за ядерное разоружение зиждется на тех государствах, которые обладают ядерными арсеналами. Однако Кения решительно убеждена в том, что международное сообщество в целом должно участвовать и вносить свой вклад в осуществление мер, направленных на достижение ядерного разоружения и нераспространение всех видов оружия массового уничтожения.

Вопреки всем ожиданиям, распад биполярного мирового порядка не расчистил путь к установлению нового порядка, отмеченного достижением мира, демократии и лучшего социально-экономического положения. Зарождающийся порядок поставил на повестку дня новые задачи и новые подходы к их решению. Как члены семьи Организации Объединенных Наций, мы должны удвоить наши усилия со всей мудростью и решительностью в целях сбалансирования как краткосрочных, так и долгосрочных интересов в нашей борьбе за установление нового порядка.

Во многих районах мира мы сталкиваемся со вспышками национализма в сочетании с территориальными притязаниями. Как отмечал Генеральный секретарь в своем докладе "Повестка дня для мира",

"... единству государств угрожают жестокие этнические, религиозные, социальные, культурные и лингвистические распри".
(A/47/277, пункт 11)

Кения поддерживает направленность доклада "Повестка дня для мира", который был разработан в ходе сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и на основе которого подготовлен проект резолюции, который предстоит принять на нынешней сессии. При разработке "Повестки дня для мира" необходимо принимать во внимание принципы суверенитета, независимости, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела государств.

Новый подход будет способствовать расширению и углублению сферы деятельности Организации Объединенных Наций по содействию достижению мирного урегулирования споров и поддержанию мира и безопасности. В этой

связи Кения призывает к полному использованию потенциала Международного Суда в деле разрешения споров между государствами как потенциально транспарентного и оптимального средства урегулирования конфликтов.

Ситуация в Сомали вызывает особую тревогу. Мы твердо убеждены в том, что сохранение присутствия персонала Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Сомали имеет решающее значение для достижения мира и безопасности в этой стране. Мы с удовлетворением отмечаем, что в докладе Генерального секретаря, несмотря на указание на ряд инцидентов в Могадишо, связанных с применением насилия, отмечается некоторое улучшение положения в целом, включая ликвидацию голода, создание большого числа окружных советов, открытие школ и возвращение населения к нормальной жизни в большинстве районов страны.

Мы также приветствуем резолюцию 865 (1993) Совета Безопасности от 22 сентября сего года, в которой Совет, в частности, обращается с просьбой к Генеральному секретарю провести консультации с заинтересованными странами региона и региональными организациями по вопросу о средствах дальнейшей активизации процесса примирения. Мы считаем, что региональные мирные инициативы могут эффективным образом дополнить усилия Организации Объединенных Наций в деле обеспечения примирения между всеми фракциями в Сомали.

Приоритетная задача сейчас заключается в том, чтобы помочь народу Сомали в дальнейшем развитии процесса национального примирения и содействовать восстановлению региональных и национальных институтов, а также гражданской администрации на территории всей страны, как это постановляется в резолюции 814 (1993) Совета Безопасности. Это требует совершенствования диалога между персоналом Организации Объединенных Наций в Сомали и широкой общественностью в Сомали в качестве основного элемента укрепления доверия в целях содействия примирению различных фракций.

Кения разделяет с Сомали границу длиной 800 км. Мы во многих отношениях весьма тесно связаны с сомалийской проблемой. Сомали — братская для нас страна, с которой нас объединяют родственные узы, равно как этническое и культурное сходство. Огромный приток сомалийских беженцев в Кению оказал

опустошающее воздействие на наиболее неустойчивые в экологическом плане районы страны. Пограничный район подвергся серьезному экологическому ущербу в результате чрезмерной вырубке деревьев для строительных материалов и на топливо. Материальная и социальная инфраструктуры перегружены вследствие чрезмерного их использования и перенапряжения.

Наиболее серьезным является то, что наши граждане и персонал безопасности являются объектом многочисленных актов бандитизма, совершаемых вооруженными группами из Сомали, нарушающими границу с Кенией, что вызывает общую нестабильность в пограничном районе. Мы продолжаем терять людей – как гражданских лиц, так и военных – в неприемлемых масштабах в результате нападений, совершаемых этими бандитами. К ним переходит также бесчисленное количество домашних животных, равно как и собственность в огромных масштабах.

В целях восстановления мира в Сомали мы сотрудничаем с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в деле ускорения добровольной репатриации беженцев. В то же самое время мы обращаемся с просьбой к Организации Объединенных Наций и к странам – донорам сообщества оказать Кении неотложную помощь в рамках программ по восстановлению материальных и социальных инфраструктур, равно как и экосистемы в регионе.

Мы также просим Генерального секретаря укрепить патрули Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ) вдоль сомалийской границы, с тем чтобы дополнить действия сил безопасности Кении на нашей стороне. Мы считаем, что совместные усилия в целях безопасности будут в значительной мере способствовать снижению притока в Кению вооруженных банд и отдельных лиц.

Судан является другой соседней страной, которая уже давно страдает от опустошительной гражданской войны. Эта проблема вызывает глубокую тревогу не только у соседних стран, но и у Организации африканского единства (ОАЕ) и Организации Объединенных Наций. Настоятельно необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций поддержала осуществляемые ныне усилия под руководством президентов Йовери Мусевени, Уганда, Афверки, Эритрея,

и Зенави, Эфиопия, под председательством президента Даниэля арапа Мои, Кения. Мы призываем все стороны, вовлеченные в этот конфликт, проявить гибкость в поисках справедливого и прочного урегулирования.

Повсюду на нашем континенте усилия, направленные на поиски решений этнических и других конфликтов, свидетельствуют о позитивных тенденциях. Мы уверены в том, что народы Мозамбика, Руанды и Либерии осуществят свои мечты о мире на основе процесса диалога. Более активное участие Организации Объединенных Наций в мирном процессе в Руанде является весьма актуальным на данном этапе. При этом необходимо, чтобы мирные соглашения, подписанные в этих странах, выполнялись всеми сторонами при эффективной поддержке Организации Объединенных Наций, ОАЕ и региональных органов, а также при щедрой помощи со стороны дружественных стран.

Положение в Анголе вызывает серьезную обеспокоенность. Происходящего там в настоящее время кровопролития можно было бы легко избежать, если бы руководство УНИТА признало вердикт народа в процессе выборов. Мы призываем УНИТА пойти на диалог в целях поиска мирного политического урегулирования при посредничестве и более широкой поддержке со стороны Организации Объединенных наций, ОАЕ и других соавторов Соглашения об установлении мира.

Мы также с большим энтузиазмом приветствуем события, происходящие в Южной Африке. Соглашение, достигнутое о создании временного исполнительного Совета, и определение сроков проведения первых в стране демократических выборов проложат путь к зарождению подлинно нерасовой и демократической Южной Африки. Мы поддерживаем недавний призыв г-на Нельсона Манделы, Председателя Африканского национального конгресса (АНК), к отмене всех дипломатических и экономических санкций в отношении Южной Африки.

Заклученное недавно важнейшее соглашение между Израилем и Организацией освобождения Палестины (ООП) знаменует собой поворотный момент в процессе поиска справедливого и прочного решения палестинской проблемы и фактически ближневосточной проблемы в целом. Мы с удовлетворением отмечаем заверения в том, что это первый

существенный шаг в направлении создания палестинского государства рядом с Израилем. Мы желаем народам Палестины и Израиля счастливого и мирного сосуществования.

Мы также приветствуем успешное проведение выборов в Камбодже под эгидой Организации Объединенных Наций, заключение Соглашения Гавернорс Айленд о восстановлении избранного демократическим путем правительства в Гаити и прогресс в направлении достижения прочного мира в Сальвадоре.

Опыт в Сомали и в рамках других региональных конфликтов убеждает нас в том, что существует неотложная необходимость в том, чтобы Организация Объединенных Наций осуществила переоценку существующих международных систем контроля за производством и торговлей обычными вооружениями. Широкая доступность к смертоносным обычным вооружениям является наиболее важным фактором, способствующим затягиванию региональных и гражданских конфликтов.

Организация Объединенных Наций перед лицом своих возросших обязанностей и задач нуждается в перестройке и активизации усилий, с тем чтобы она могла эффективно выполнять эти обязанности. Ей должны быть также предоставлены для этого необходимые ресурсы. Стоящие впереди задачи требуют того, чтобы энергия и заинтересованность всех компонентов Организации использовались полностью и соответствующим образом.

Генеральная Ассамблея должна располагать возможностями в полной мере играть свою роль в реализации решений, касающихся международного мира и безопасности. Необходимо установить сбалансированные отношения между Ассамблеей и другими главными органами Организации Объединенных Наций и обеспечить логическую подотчетность главных органов, прежде всего Совета Безопасности.

Надлежит осуществить также реформу Совета Безопасности, с тем чтобы он стал более транспарентным, представительным и демократичным в процессе принятия решения и в то же время повысил эффективность своих усилий.

Продолжающийся процесс перестройки и активизации Экономического и Социального

Совета и Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных с ними областях должен укрепить Совет и позволить ему играть центральную роль в деле выработки политических рекомендаций в адрес Генеральной Ассамблеи. Подобным же образом продолжающиеся усилия по перестройке Секретариата должны быть сбалансированными и должны в первую очередь учитывать надлежащим образом проблемы развития. Оперативная деятельность Организации должна на устойчивой основе обеспечиваться адекватными ресурсами, с тем чтобы она могла эффективно способствовать социально-экономическому прогрессу в соответствии с ее Уставом.

Операции по поддержанию мира превращаются во все чаще и все шире применяемые Организацией средства, особенно когда речь идет о выполнении ею своей основной обязанности – поддержания мира и безопасности. В ходе этих операций также все чаще выполняются новые и более широкие задачи и функции. Кения рада тому, что она тесно связана с операциями по поддержанию мира. Мы предоставляем военный и полицейский персонал для проведения по всему миру многочисленных операций по поддержанию мира. Огромный рост числа и масштабов операций по поддержанию мира требуют укрепления потенциала Секретариата в плане управления такими широкомасштабными операциями, а также готовности государств-членов финансировать эти операции.

В этой связи серьезная обеспокоенность, выраженная Генеральным секретарем, и его настоятельные призывы к государствам-членам погасить свои задолженности по взносам должны встретить конкретный и оперативный отклик со стороны всех членов этой Организации. Формула распределения взносов должна отражать особую ответственность постоянных членов Совета Безопасности и других развитых стран и учитывать относительно ограниченные возможности развивающихся стран. Резкие изменения в формуле взносов могли бы, я полагаю, еще более обострить проблему задолженности. Создание резервного фонда для поддержания мира в значительной мере способствовало бы повышению эффективности операций по поддержанию мира. В этом плане своевременный и эффективный ответ Организации Объединенных Наций будет во многом зависеть от наличия адекватных ресурсов, по крайней мере на начальных этапах, с тем чтобы их хватило на то очень важное время, которое

будет потрачено на ведение переговоров о финансировании операций по поддержанию мира. Важно также разработать формулу создания более предсказуемой финансовой основы для операций по поддержанию мира.

Сегодняшняя неопределенность в мировой экономике вызывает у нас серьезное беспокойство. Недостаточный рост в развитых странах привел к обострению неблагоприятных внешних условий, угрожающих политической, экономической и социальной стабильности многих развивающихся стран. Среди этих условий — растущие требования усилить протекционизм, падение цен на сырье и уменьшение потоков финансовых средств. Несмотря на далеко идущие экономические и политические реформы, которые в последние три года проводятся в большинстве африканских стран, положение там продолжает оставаться мрачным, поскольку экономический рост в нашем регионе по-прежнему составляет менее 2 процентов. Нынешние тенденции, если их не обратить вспять, грозят еще больше снизить участие африканских стран в глобальной экономике.

Одной либерализации африканских экономик и напряженных усилий африканского населения недостаточно для изменения социально-экономической ситуации в Африке. Наш континент в международной экономической игре играет не на равных с другими континентами. Поэтому мы хотим подчеркнуть необходимость того, чтобы международное сообщество воспользовалось возможностью, созданной в результате происходящих на континенте позитивных перемен, и оказало Африке реальную поддержку, что позволило бы придать устойчивый характер тем успехам, которых удалось добиться в области экономических и демократических реформ.

В то же время африканские страны должны и впредь стремиться к укреплению региональной интеграции в рамках уже созданных региональных организаций, таких, как Зона преференциальной торговли (ЗПТ) для восточно- и южноафриканских государств, Межправительственная организация по борьбе с засухой и развитию в районе Африканского Рога, а также стремиться к оживлению восточноафриканского сотрудничества.

Наш, кенийский, опыт в деле осуществления программ структурной перестройки свидетельствует о том, что реформы в краткосрочной перспективе обязательно имеют

негативные последствия, особенно для бедных и для других наиболее уязвимых членов общества. Эти последствия включают в себя падение покупательной способности в результате либерализации цен, сокращение числа рабочих мест в результате уменьшения численности работников государственного сектора и сокращение правительственных расходов на такие важнейшие социальные услуги, как здравоохранение, образование и другие инфраструктуры. Поэтому сообщество доноров должно уравновесить условия оказания помощи с социально-экономическими реальностями, сложившимися в странах, осуществляющих программы структурной перестройки, и, в частности, обратить внимание на социальные аспекты таких программ в конкретном и человеческом выражении.

Новая программа Организации Объединенных Наций в отношении развития Африки на 90-е годы, принятая Генеральной Ассамблеей на ее сорок шестой сессии, требует от международного сообщества конкретных и эффективных мер в поддержку усилий Африки, предпринимаемых ею в процессе экономических реформ и развития. Успех этой программы будет зависеть, во-первых, от усилий самих африканских стран и, во-вторых, от объема вспомогательных ресурсов, которые будут предоставлены многосторонними и двусторонними донорами. Нас беспокоит, что объемы таких ресурсов сокращаются из-за их отвлечения на другие нужды и из-за некоторого, как нам представляется, отхода от интересов Африки.

Острая проблема внешней задолженности африканских стран и тяжелое и невыносимое бремя обслуживания этой задолженности — это один из тех вопросов, в которых необходимы конкретные действия. Бремя обслуживания долга каждый год высасывает из нашего континента более 10 млрд. долл. США, тем самым отвлекая ресурсы, столь необходимые для инвестирования и для борьбы с бедностью.

Что касается торговли, то я с удовлетворением отмечаю, что после шести месяцев тупиковой ситуации, в которой находились многосторонние переговоры относительно Уругвайского раунда Общего соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ), эти переговоры возобновились. Однако мы подчеркиваем, что результаты переговоров должны быть сбалансированы таким образом, чтобы учитывались особые потребности бедных развивающихся стран.

Всемирная конференция по правам человека, которая проходила в июне этого года в Вене, Австрия, стала для международного сообщества настоящим водоразделом в важном вопросе прав человека. Участники Конференции подчеркнули, что права человека взаимосвязаны и неделимы. Они признали, что развитие является основным правом человека. Демократия, развитие и права человека идут рука об руку, поскольку, как показывает опыт, трудно гарантировать некоторые основные права человека, особенно экономические и социальные права, в условиях крайней нищеты.

Как я подчеркивал в моем выступлении на той Конференции, существующие международные институты прав человека нуждаются в укреплении. В то же время развивающимся странам требуются поддержка и помощь для укрепления своих внутренних институтов и строительства прочного фундамента правопорядка и правосудия.

После проходившей в Рио Конференции по окружающей среде и развитию правительства и международные учреждения сосредоточили свое внимание на осуществлении "Повестки дня на XXI век". Первая основная сессия Комиссии по устойчивому развитию, проходившая в июне этого года, достигла существенного прогресса в принятии важнейших решений в области программы ее работы. Кения приветствует прогресс, достигнутый в деле обеспечения эффективности Глобального экологического фонда, являющегося важным инструментом покрытия растущих расходов, связанных с осуществлением "Повестки дня на XXI век". Однако мы обеспокоены тем, что соответствующие финансовые ресурсы, собранные для целей осуществления этой программы, оказались меньше, чем ожидалось. Что касается организационных механизмов, то, хотя Кения и поддерживает мандат, предоставленный Комиссии по устойчивому развитию в отношении контроля за прогрессом в деле осуществления "Повестки дня на XXI век", мы считаем, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) должна и впредь играть центральную роль в этом вопросе в силу того опыта и знаний, которые были накоплены ею за многие годы в области защиты окружающей среды. Поэтому нельзя переоценить необходимость укрепления ЮНЕП, с тем чтобы она могла эффективно участвовать в реализации "Повестки дня на XXI век".

Соответственно, необходимо полностью использовать конференционные возможности, имеющиеся в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби. Проводить за пределами штаб-квартиры этой организации многочисленные заседания, инициатором которых она выступает, неразумно с экономической точки зрения и не соответствует цели укрепления ЮНЕП. Как принимающая страна Кения будет и впредь оказывать ЮНЕП любую необходимую помощь, с тем чтобы она могла играть свою центральную роль, которая принадлежит ей по праву.

Сейчас, когда происходит перестройка Секретариата Организации Объединенных Наций, мы должны помнить о мандатах различных учреждений и органов, чтобы не потерять из виду первоначальную цель. Кения обеспокоена тем, что роль Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ХАБИТАТ), штаб-квартира которого находится в Найроби, ослабляется неоправданной задержкой с заполнением вакансии Исполнительного директора, несмотря на обеспокоенность, высказывавшуюся по этому поводу на Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии. Заполнение этой вакансии придаст необходимое ускорение деятельности секретариата ХАБИТАТ.

Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Пёрсу (Гренада).

Что касается социальных вопросов, хочу заверить членов Ассамблеи в нашем сотрудничестве с международным сообществом в проведении подготовительной работы к предстоящей Конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в следующем году; четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая также состоится в 1994 году; и всемирной встрече на высшем уровне по вопросам социального развития, которая намечена на 1995 год. Мы должны направить всю нашу энергию на подготовительную работу к этим конференциям, с тем чтобы обеспечить достижение поставленных перед ними целей.

В заключение международное сообщество через эту Ассамблею должно предпринять все усилия для решения этих и многих других проблем, которые еще появятся в будущем. Мы несем обязанность перед будущим мира и перед грядущими поколениями и должны оставить этот мир с лучшими условиями для жизни. У нас нет ни причин, ни оправданий,

чтобы не выполнить эту задачу. Если мы потерпим неудачу, история сурово осудит нас. В этих усилиях наши разногласия должны укреплять, а не ослаблять нас, поскольку наша сила – в единстве. По словам нашего любимого президента, Его Превосходительства Даниэля Териитича Арапа Мои, любовь, мир и единство – вот столпы развития и прогресса.

Г-н ШИХМУРАДОВ (Туркменистан):

Г-н Председатель, прежде всего поздравляю Вас с избранием на этот высокий пост сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Позвольте также выразить благодарность за предоставленную возможность выполнить поручение президента Туркменистана Ниязова, всего туркменского народа и выступить с обращением к мировому сообществу. Сегодня в мире сложилась уникальная ситуация. Нет больше двух враждующих лагерей, практически снят с повестки дня как проблема номер один глобальный ядерный конфликт. Вместе с тем разрушение идеологического гнета высвободило огромный заряд скрытых прежде внутренних конфликтов и противоречий. Как точно отмечают политологи, после окончания противостояния двух блоков в повестке дня нового мирового порядка встало срочное урегулирование новых кровавых региональных и внутренних конфликтов, представляющих для мира не меньшую опасность, чем глобальное противостояние.

В чем же причины столь неожиданной, на первый взгляд, немотивированной вспышки агрессивности и конфликтности? Ответ на этот вопрос, по нашему мнению, кроется в дефиците политического прагматизма, неадекватных оценках реальностей. Одна из главных причин состоит в отсутствии глубокой политической культуры, торопливости, желании сделать все в сжатые сроки. Но чудес не бывает. Требуется большое политическое мужество, демонстрируемое, в частности, президентом Туркменистана, чтобы не впасть в крайности прожектерства, нереальных решений, что могло бы обернуться, мягко говоря, социальным разочарованием.

С первых дней своего независимого существования Туркменистан оказался лицом к лицу перед целым рядом трудноразрешимых, уникальных проблем, обусловленных особенностями становления его государственности. Провозглашение суверенитета и самостоятельности – это лишь начальная точка

того длительного процесса, который должен привести к созданию стройной политической системы, сильной национальной экономики, разумного социального устройства. Для этого нам нужны, по сути, даже не реформы, а полная переориентация политической системы и экономики. Хотелось бы особенно подчеркнуть это обстоятельство, ибо одновременно идут сложнейшие преобразования по разным направлениям.

Естественное развитие нашего народа, как экономическое, так и социальное, было прервано на долгие семь десятилетий. Результатом стало глубокое отчуждение людей от собственности, деформация психологии и общественной морали. Это – важный момент, который мы должны учитывать, создавая новую государственность и правовую основу.

Главным достоянием в настоящий момент для каждого гражданина Туркменистана является его независимость, возможность самостоятельно решать свои проблемы. Может быть, эта посылка звучит как само собой разумеющаяся, но она, на наш взгляд, из всей системы приоритетов, сформулированных правительством страны, наиболее жизненная в нынешних реалиях внутри Туркменистана и вокруг него.

Для реализации масштабных реформ политической и экономической системы в Туркменистане принята программа "10 лет стабильности". Какие задачи предстоит решить? В первую очередь, это переориентация экономики от обезличенной государственной собственности – к частной, от сырьевой направленности – на производство готовой продукции. Второе – формирование полноценных участников политической, экономической, социальной, духовной и культурной жизни государства вместо печально известных классов с их запрограммированными ролями, которые достались нам от прошлого. В-третьих, – формирование и развитие демократических институтов, в том числе и на основе многопартийности. На фоне этих процессов произойдет и трансформация общественной психологии от привычки к социальной апатичности к готовности отвечать за себя и вести собственное дело.

При этом мы стремимся проводить свою политику таким образом, чтобы максимально избежать социальных потрясений, ущемления каких бы то ни было слоев населения, межнациональной и межрелигиозной

дисгармонии. Это нелегко, но единство и сплоченность Туркменистана позволяют нам уверенно смотреть в будущее.

Прагматизм определил и наши подходы к формированию внешней политики Туркменистана. Решая в первую очередь экономические задачи, мы предложили своим зарубежным партнерам чисто деловое сотрудничество вне всяких идеологических или политических пристрастий – и нашли понимание. Логическое развитие этого направления привело нас к формулировке внешнеполитической концепции Туркменистана: статус позитивного нейтралитета отвечает как национальным интересам нашего государства, так и интересам сохранения мира и стабильности в регионе.

В решении военных вопросов мы руководствовались своим нейтральным статусом и вытекающими из него принципами, такими, как невмешательство во внутренние дела других государств, признание их территориальной целостности и неприкосновенности их границ.

Известно, что иногда нравственность концепции невмешательства подвергается сомнению и даже опровергается. Но, по нашему глубокому убеждению, новым независимым государствам Европы и Азии необходимо создать условия для спокойного решения своих внутренних проблем, для достижения гражданского согласия, для поисков необходимых компромиссов. Уже стало очевидно, что, опираясь на военную силу, невозможно обеспечить развитие и прогресс в широком смысле слова, что нужно уходить от "интернационализации" внутренних проблем различных государств военными средствами. В то же время мы поддерживаем миротворческие акции Организации Объединенных Наций, других международных организаций.

Именно эти соображения определили наше отношение к событиям в Таджикистане. Могу с удовлетворением отметить, что наша позиция находит понимание в соседних странах. Достигнута договоренность с руководством Ирана о выработке широкого соглашения, одним из важных положений которого будет превращение полуторатысячекилометровой границы между Ираном и Туркменистаном в границу сотрудничества. Мы ведем активный политический диалог как с центральным правительством Афганистана, так и с властями отдельных провинций. Цель – обеспечить конструктивные отношения с Афганистаном,

который также решает комплексные задачи развития.

Такая политика приносит позитивные результаты. Недавно подписан трехсторонний меморандум о строительстве железной дороги из Туркменистана в Пакистан через Афганистан. Кстати, для Афганистана это будет первая крупная железная дорога в его истории. Она даст прямой выход к портам Индийского океана, к государствам Средней Азии и Европы.

Говоря об отношениях с соседями, необходимо особо подчеркнуть роль России в становлении независимого Туркменистана. Мы хорошо понимаем, что этот процесс был начат в России, инициирован ее руководством. Высокое взаимопонимание на уровне президентов, традиционное взаимоуважение и взаимодействие наших народов создают прочную основу для развития взаимовыгодного двустороннего сотрудничества на новых, равноправных началах. Касаясь этого, хочется с этой трибуны заявить о том, что Туркменистан поддерживает усилия руководства России, президента Ельцина по наведению порядка, по созданию условий для активного продолжения политических реформ, по полному демонтажу тоталитарной системы власти и замене ее новой, избранной народом и подотчетной только ему.

Активно развиваются отношения Туркменистана с Турцией, Австрией, Великобританией, Индонезией, Пакистаном, Малайзией, Германией, Францией, Индией, Аргентиной, Италией, Китаем, Объединенными Арабскими Эмиратами и другими странами. Конструктивный диалог ведется с США. Недавний визит президента С.Ниязова в Бельгию положил начало новому этапу сотрудничества Туркменистана с этой страной, Европейским сообществом и НАТО.

Предполагается открытие значительного числа посольств Туркменистана за рубежом. Одним словом, наша страна активно вовлекается в систему международных отношений. Мы однозначно поддерживаем те усилия, которые приводят к прекращению кровопролития, создают условия для мирного, конструктивного диалога. К таким договоренностям мы с удовлетворением относим недавние сдвиги в отношениях между Израилем и Организацией освобождения Палестины.

Геополитическое положение Туркменистана, являющегося участником СБСЕ и одновременно

связанного глубочайшими историческими и культурными корнями с регионом Ближнего и Среднего Востока, позволяет нам, с учетом существующей в стране стабильности, играть конструктивную роль на стыке двух крупных мировых регионов.

Хотел бы в нескольких словах объяснить позицию Туркменистана по отношению к СНГ. Туркменистан – за СНГ, за развитие интеграционных процессов, но изначально выступает против создания каких-либо жестких, напоминающих централизованные системы прошлого, координационных структур. На наш взгляд, сегодня возникновение наднациональных формирований такого рода затормозило бы процессы независимости, неизбежно привело бы к возврату к прежней системе принудительных решений.

В государствах, возникших после распада СССР, сейчас еще только осознаются национальные интересы, только начинают складываться межгосударственные отношения на новых, качественно иных основах. Государственное строительство в этих странах идет трудно. Этот процесс должен отражать национальную специфику, социально-экономическое состояние общества. Учесть все эти факторы в рамках какой бы то ни было жесткой координирующей структуры просто невозможно. Попытки искусственно увязать позиции и унифицировать модели развития новых независимых государств не могут не противоречить их суверенитету, их национальным интересам. В конечном же итоге такой подход неминуемо приведет к возникновению нового "Центра".

Туркменистан с самого начала активно стремился развивать отношения со странами СНГ на основе двусторонних отношений и заключения с ними различных соглашений, рассматривая при этом СНГ как главным образом консультативный механизм. Такой подход нам представляется более гибким, а значит – и более эффективным. Жизнь доказала, что двусторонние соглашения, подчеркну: на нынешнем этапе – более надежная основа для решения возникающих проблем.

Нам часто приводят в пример Европейское сообщество: дескать, у них же получается – почему не может получиться у нас?

На мой взгляд, те, кто стремится разом достичь того, к чему Европейское сообщество

шло сорок лет, не принимают во внимание весьма существенные факторы: высокий стартовый уровень объединившихся европейских стран, принципиально иную, рыночную основу их экономики, наличие, если так можно выразиться, общей "европейской" психологии. Ничего этого у нас не было и нет.

Однако утверждать, что у СНГ нет перспектив, тоже было бы неверным. Мы в Туркменистане считали и считаем, что решения, принимаемые в рамках Содружества, должны приниматься на основе консенсуса и носить самый общий характер, базироваться, главным образом, на экономической целесообразности и привлекательности. Это будет лишь первый шаг, за которым могут и должны последовать другие, на более высоком уровне интеграции. Но для этого Содружеству независимых государств, как и каждой из входящих в него стран, нужен некоторый переходный период, чтобы выработать приемлемые подходы, адекватно оценить существующие реалии.

За два года независимого развития в Туркменистане была проделана подготовительная работа по созданию законодательной базы рынка. Заложены основы и гарантии, открывающие туркменский рынок для иностранных инвесторов и предпринимателей. В Туркменистане введена частная собственность, в том числе и на землю, созданы зоны свободного экономического предпринимательства. Сегодня мы имеем стабильную политическую ситуацию, социальное согласие в государстве. Важно и то, что общество уже психологически подготовлено к новым экономическим отношениям.

С 1 ноября этого года в Туркменистане вводится собственная национальная денежная единица – манат. Остаться в крайне нестабильной единой монетарной зоне означало бы для Туркменистана намеренное ограничение, если не отказ от суверенитета, от формирования собственной линии во всех важнейших вопросах – цен, налогов, формирования бюджета, кредитно-денежной политики. В этом случае наш народ еще неопределенно долгое время нес бы потери от продолжающейся инфляции и экономического кризиса. Всем этим и была обусловлена необходимость введения собственной валюты.

Мы рассчитываем, что курс маната будет тесно привязан к доллару США, и намерены с момента введения обеспечить его внутреннюю конвертируемость. По прогнозам международных

экспертов и по нашим оценкам, для этого есть возможности. Манат будет надежно обеспечен валютными резервами государства.

Введение национальной валюты должно значительно ускорить структурные изменения в экономике, продвижение к рынку. Совместно с Международным валютным фондом разработана программа структурных преобразований экономики, включающая в себя несколько этапов.

С введением маната начнется широкая либерализация цен, активная приватизация, в первую очередь в сфере услуг и торговли, затем средних и крупных предприятий. Механизм реализации предусматривает продажу предприятий на аукционах, распределение акций как среди работников, так и открытую их продажу. Мы рассчитываем завершить в основном процесс приватизации к концу 1995 года.

Хочу подчеркнуть, что программа приватизации осуществляется в тесном сотрудничестве с Всемирным банком.

В дополнение к мерам по освобождению цен правительство намерено либерализовать торговый режим. Лицензирование экспорта будет производиться только с целью соблюдения санитарных норм, обеспечения национальной безопасности и защиты культурного и художественного наследия. Будут предприняты и другие шаги, направленные на максимальное стимулирование международной торговли, на устранение административных барьеров, преграждающих доступ на рынок.

В условиях перехода к рынку мы намерены придать роли государства более рациональный и открытый характер, значительно сократить его вмешательство в экономическую деятельность. Безусловно, предусматривается и коренное изменение принципов налогово-бюджетной и кредитно-денежной политики. Мы подготовились к этому, и бюджет будущего года будет сориентирован уже на реалии рыночной экономики.

Осуществление рыночных реформ государства требует не только значительных внутренних усилий, но и поощрения внешних инвестиций, расширения взаимовыгодного международного сотрудничества, использования консультативной помощи, опыта и знаний мирового сообщества. В этом контексте мы высоко ценим свои отношения с Международным

валютным фондом, Всемирным банком реконструкции и развития. Нам требуется широкое международное партнерство, чтобы задействовать колоссальный ресурсный потенциал Туркменистана: нефть, газ, хлопок, химический комплекс и многое другое.

Мы приветствуем внимание Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений к нашим проблемам. Несмотря на имеющиеся трудности, нерешенные проблемы, Туркменистан имеет конкретные успехи. За шесть месяцев текущего года национальный доход Туркменистана превысил 112 процентов. Такого роста не смогли достичь многие государства в аналогичных условиях. За этот же период выпуск промышленной продукции составил 116 процентов, а сельскохозяйственной продукции – 124 процента.

Чем сильнее экономика, тем прочнее ткань политической и социальной жизни государства. В то же время мы считаем, что экономическое развитие немыслимо без устойчивого социального развития, при котором личность и ее интересы рассматриваются как главные цели. Для Туркменистана, который за 70 лет тоталитарной системы сильно отстал в социальном развитии, социальная ориентированность экономики остается краеугольным камнем политики государства. В этом контексте, наряду с другими предстоящими крупными международными событиями, такими, как Международная конференция по народонаселению и развитию, Всемирная конференция по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, которые связаны именно с проблемами человека, мы приветствуем подготовку и проведение в 1995 году в Копенгагене всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

В контексте социальных проблем хотел бы отметить проходившую в 1990 году всемирную встречу на высшем уровне в интересах детей, которая создала новый фундамент для улучшения условий жизни детей во всем мире. Правительство Туркменистана уделяет задачам, поставленным этой встречей, первостепенное внимание. Туркменистан присоединился к Конвенции о правах ребенка, в ближайшие дни подпишет Декларацию, принятую на всемирной встрече. Идет также серьезная работа по разработке национальной программы действий по достижению целей, намеченных в Декларации.

Мы разделяем стремление международного сообщества к экологическому возрождению планеты Земля. Мы подтверждаем свою приверженность международному сотрудничеству и усилиям Организации Объединенных Наций в этой актуальнейшей области. Также придерживаемся мнения о том, что залогом успешного решения глобальных, региональных и субрегиональных проблем является соблюдение баланса интересов всех стран. Таков учет интересов, воплощенных в документах Конференции Организации Объединенных Наций по

окружающей среде и развитию и Конвенции по изменению климата.

Выступая с этой высокой трибуны, я уполномочен заявить, что Туркменистан выступает за полную ликвидацию ядерного оружия, за продление без срока Договора о нераспространении, за присоединение к Конвенции о запрещении химического и по проблемам запрещения бактериологического оружия.

Пользуясь случаем, хотел бы от имени президента Туркменистана, всего народа моей страны выразить искреннюю признательность Организации Объединенных Наций за поддержку и понимание. Мне хотелось бы также воздать должное Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Бутросу-Гали за его энергичную и новаторскую деятельность.

Туркменистан со всей откровенностью заявляет, что будет честно и открыто сотрудничать со всеми государствами, разделяющими принципы Организации Объединенных Наций. Наша политика будет основываться на здравом смысле, защите интересов народа. Туркменистан, создающий демократическое светское государство, открыт для мирового сообщества, готов к широкому взаимовыгодному сотрудничеству.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.